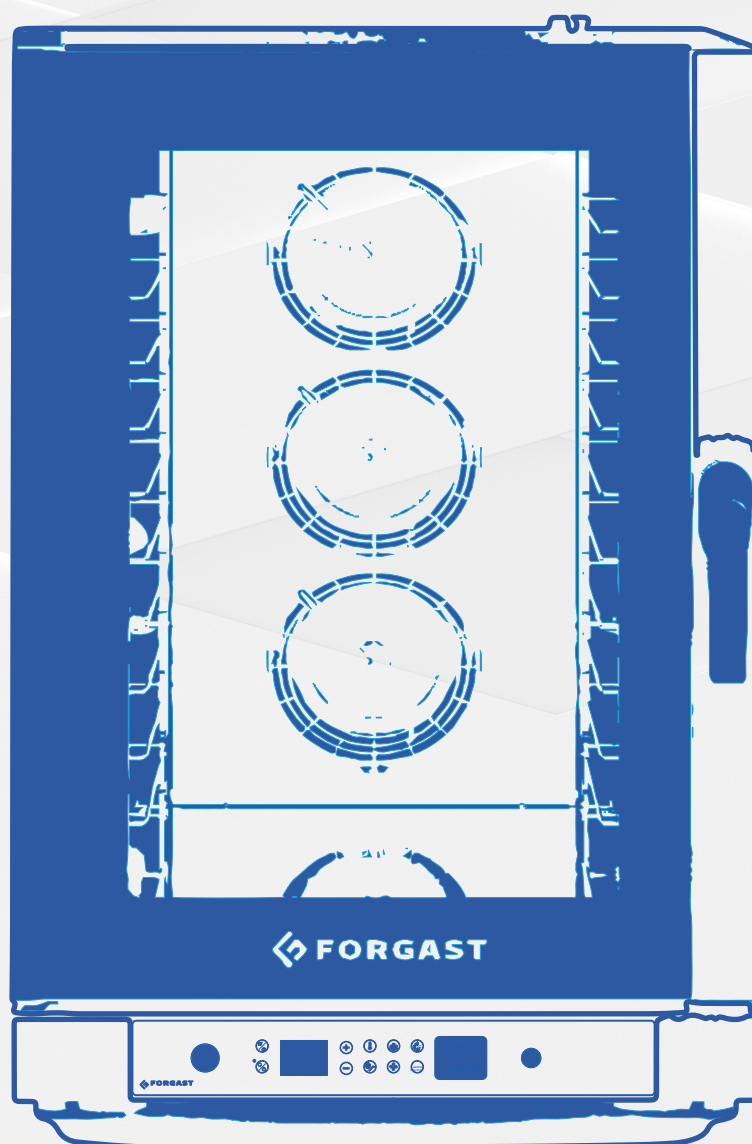




HASZNÁLATI UTASÍTÁS



Konvekciós-gőzsütő

FG09522 / FG09520 / FG09523 / FG09521

- AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG	3
2. RENDELTETÉS	4
3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	4
4. MŰSZAKI ADATOK	6
5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS	6
6. TELEPÍTÉS	6
7. ÜZEMELTETÉS	13
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	34
9. HIBAELHÁRÍTÁS	37
10. HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	39

MEGJEGYZÉS:

A jelen használati utasítás az eredeti, angol nyelvű használati utasításból mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével készült.



Köszönjük, hogy FORGAST konvekciós-gőzsütőt vásárolt.

A biztonság, valamint a készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg a jelen használati utasítással. Termékeinket folyamatosan módosítjuk és továbbfejlesztjük a hibamentes működés és a biztonságos használat biztosítása érdekében.

A használati utasítást biztonságos, a személyzet számára hozzáférhető helyen kell tárolni. Gyártóként fenntartjuk a jogot termékeink minőségének folyamatos javítását szolgáló paraméterek és műszaki megoldások módosítására. A jelen használati utasításban szereplő információk és paraméterek eltérhetnek a valóságtól, ez azonban nincs jelentős hatással a készülék használatára.

1. BIZTONSÁG

1. A készülék átvételekor feltétlenül ellenőrizni kell annak teljességét, valamint az esetleges szállítási sérüléseket. Eltérés vagy sérülés észlelése esetén a jelen használati utasításban foglalt Általános Garanciális Feltételek szerint kell eljárni.

Semmilyen körülmények között ne használja a szállítás során megsérült készüléket. Ez személyi sérülést, a készülék károsodását vagy anyagi kárt okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

2. A készüléket az útmutatóban meghatározott feltételek mellett, valamint kizárólag arra a célra és azon alkalmazási körben kell üzemeltetni, amelyre tervezték és gyártották.
3. A készüléket használat közben védeni kell a vízzel való érintkezéstől. Ez valamennyi elektromos csatlakozásra is vonatkozik. Vízbebotolás esetén a készüléket az áramforrásról leválasztva ki kell vonni a használatból, és ellenőriztetni kell a Forgast hivatalos szervizével. Ezen eljárás be nem tartása áramütést és életveszélyt okozhat.
4. A készülék burkolatát soha nem szabad önállóan felnyitni.
5. Minden szellőzőnyílást szabadon kell hagyni, hogy biztosított legyen a készülék megfelelő hűtése. A készülék nyílásaiba nem szabad a standard vagy opcionális felszereléshez nem tartozó elemeket helyezni.
6. A csatlakozódugót száraz kézzel kell megfogni. A csatlakozódugó kihúzásakor azt kell megfogni, soha nem a tápkábelt. Ellenőrizni kell a csatlakozódugó és a tápkábel állapotát. A tápkábel sérülése vagy rendellenes működése esetén a készüléket ki kell vonni a használatból, és fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével. A tápkábelt óvni kell a forró vagy éles berendezési tárgyakkal, tűzzel vagy más tárgyakkal való érintkezéstől. A tápkábelt biztosítani kell a véletlen meghúzás és a megbotlás ellen.
7. Ne csatlakoztassa olyan aljzathoz, amelyhez több más készülék is csatlakozik.
8. A készülék felborulása vagy leesése esetén a további üzemeltetés előtt vizsgáltsa át vagy javíttassa meg azt hivatalos Forgast szervizzel. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani, mert ez életveszélyhez vezethet.
9. Tilos a készülék szerkezeti kialakításának bármilyen megváltoztatása vagy módosítása.



FIGYELEM!

Ha a dugasz a hálózati aljzatban marad, a készülék folyamatosan feszültség alatt áll.

Biztosítani kell a dugasz és a hálózati aljzat könnyű hozzáférhetőségét. Ez lehetővé teszi a készülék egyszerű leválasztását, valamint súlyos meghibásodás esetén a tápellátás gyors megszakítását.



FIGYELEM!

A fent említett pontok be nem tartása súlyos testi sérülést, életveszélyt, a készülék károsodását vagy jelentős anyagi veszteséget okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A fent említett pontok be nem tartása a garancia elvesztését vonhatja maga után.

2. RENDELTETÉS

A ForgaSt konvekciós-gőzsütő professzionális vendéglátóipari használatra készült, és olyan funkciókat kínál, mint a sütés, a gőzölés, a párolás, a grillezés, valamint az ételek regenerálása. Négy modell érhető el: manuális és elektronikus vezérlésű, 6 vagy 10 univerzális vezető-sínnel felszerelt kivitelben. Ezek a vezetősínek GN 1/1 edényekhez, valamint 600x400 mm méretű sütőlemezekhez alkalmasak. A manuális vezérlésű modellek egyszerű, intuitív kezelést kínálnak, míg az elektronikus vezérlésű változatok lehetővé teszik a sütési paraméterek precíz programozását és a programok mentését.

A ForgaSt konvekciós-gőzsütő a 6 és 10 tálcaszinttel rendelkező modellek közötti választási lehetőségnek köszönhetően lehetővé teszi kapacitásának a konyha egyéni igényeihez való igazítását. A 6 vezetősínes modellek ideálisak a kisebb vendéglátóhelyek számára, ahol kisebb mennyiségű étel elkészítésére van szükség, ami energia- és helymegtakarítást eredményez. Az ilyen sütő olyan vendéglátóhelyeken bizonyul megfelelőnek, amelyek naponta 50–100 adag ételt szolgálnak fel. Ezzel szemben a 10 vezetősínes modellek nagyobb teljesítményt biztosítanak, lehetővé téve nagyobb adagok egyidejű sütését vagy főzését, ami intenzív munkakörülmények között, például napi 100–200 adagot kiszolgáló nagy éttermekben vagy cateringtevékenység során előnyös.

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

A ForgaSt konvekciós-gőzsütő olyan fejlett vendéglátóipari berendezés, amely a korszerű technológiát funkcionalitással ötvözi. Valamennyi modellt ergonomikus, a jobb oldalon található ajtónyitó fogantyú jellemez, ami kényelmes használatot biztosít. A belső tér kiváló minőségű AISI 304 rozsdamentes acélból készült, ami tartósságot és könnyű tisztíthatóságot garantál. Minden sütő halogénvilágítással van felszerelve, amely lehetővé teszi a sütési folyamat pontos nyomon követését, az injekciós gőzfejlesztés pedig az ételek optimális nedvesítését biztosítja. A sütők ventilátor-fordulatszám-váltó rendszerrel rendelkeznek, amely hatékonyan osztja el a hőt, valamint hőszigetelt szerkezettel, ami növeli a készülék energiahatékonyságát. Ezenkívül a sínek univerzálisak, és mind a GN 1/1 szabványnak megfelelő edények, mind a 600x400 mm méretű sütőtepsik befogadására alkalmasak.

Az FG09522 és FG09520 modellek manuális vezérlésű sütők, amelyek egyszerű és intuitív kezelést biztosítanak, így a szakácsok egyéni igényeik szerint könnyen beállíthatják a hőmérsékletet és a sütési időt. A reverzáló ventilátoroknak köszönhető hatékony légkeringetés garantálja az ételek egyenletes elkészítését, ami kulcsfontosságú a kiváló minőségű fogások eléréséhez. A 6 vagy 10 tálcás modell közötti választás lehetővé teszi, hogy a készüléket a létesítmény terheltségéhez igazítsuk.

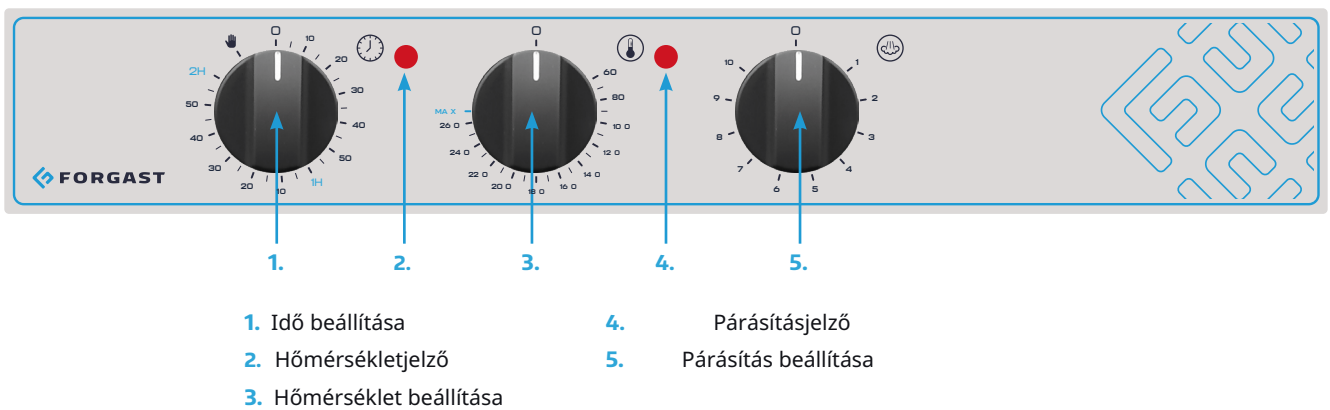
Az elektronikusan vezérelt konvekciós-gőzsütők fejlett funkciókat kínálnak, amelyek jelentősen megkönnyítik a konyhai munkát és növelik a főzés hatékonyságát. Az elektronikus vezérlésnek köszönhetően a felhasználók a főzési programok széles választékához férhetnek hozzá, ami lehetővé teszi a paraméterek pontos beállítását az adott ételhez.

AZ ALÁBBIKBAN BEMUTATJUK AZ ELEKTRONIKUSAN VEZÉRELT FORGAST SÜTŐK SPECIÁLIS FUNKCIÓIT:

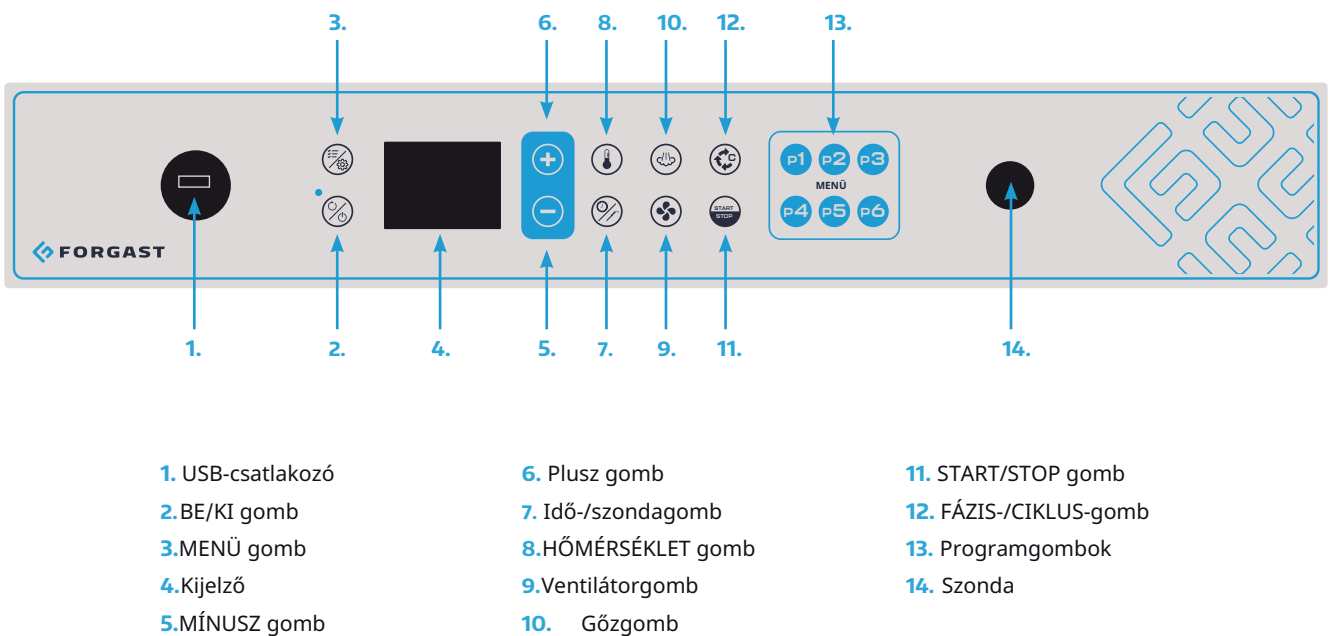
- **Delta T:** fejlett megoldás, amely lehetővé teszi az étel belsejében lévő hőmérséklet pontos nyomon követését és szabályozását a főzés során. A Delta T, vagyis a hőmérséklet-különbség, a sütő levegőjének hőmérséklete és az étel maghőmérséklete közötti különbséget jelenti, ami lehetővé teszi a főzési feltételeknek az egyedi igényekhez való igazítását.
- **Maghőmérséklet-érzékelő:** olyan eszköz, amely lehetővé teszi az étel hőmérsékletének pontos nyomon követését a főzés során. A fogás közepébe helyezett Szonda információt szolgáltat az étel tényleges maghőmérsékletéről, ami lehetővé teszi a főzési folyamat optimális kezelését.
- **Sous-vide:** olyan főzési technika, amelynek során az ételeket vákuumtasakokban, szabályozott hőmérsékleten, precízen főzik. Ez a módszer egyre népszerűbb a professzionális konyhákban, mivel képes kiemelni az intenzív ízeket és megőrizni az ételek természetes állagát.
- **Többszintes sütés:** lehetővé teszi különböző ételek egyidejű sütését a sütő különböző szintjein.

- **Cook & Hold:** lehetővé teszi az ételek szabályozott hőmérsékleten történő elkészítését, majd ideális tálalási hőmérsékleten való, hosszabb ideig tartó melegen tartását. Ez a funkció rendkívül hasznos a professzionális konyhákban, ahol fontos, hogy az ételek optimális állapotban, tálalásra készen legyenek.
- **Több időzítő:** lehetővé teszi különböző ételek egyidejű elkészítését, amelyek mindegyikéhez eltérő elkészítési idő tartozik.

VEZÉRLŐPANEL – KÉZI VEZÉRLÉSŰ MODELLEK



VEZÉRLŐPANEL – ELEKTRONIKUS MODELLEK



4. MŰSZAKI ADATOK

MODEL	FG09522	FG09520	FG09523	FG09521
Tápellátás	400 V/3N	400 V/3N	400 V/3N	400 V/3N
Teljesítmény	10,5 kW	15,8 kW	10,5 kW	15,8 kW
Kapacitás	6 db 600 x 400-as tepsi 6 GN 1/1	10 db 600 x 400-as tepsi 10 GN 1/1	6 db 600 x 400-as tepsi 6 GN 1/1	10 db 600 x 400-as tepsi 10 GN 1/1
Távolság a vezetősínek között	80 mm	80 mm	80 mm	80 mm
Vezérlés	kézi	kézi	elektronikus	elektronikus
Méretek	817 x 888 x 951 mm	817 x 888 x 1287 mm	817 x 888 x 951 mm	817 x 888 x 1287 mm
Tömeg	98 kg	128 kg	98 kg	128 kg
Hőmérséklet-tartomány	60 - 260°C	60 - 260°C	60 - 260°C	60 - 260°C
Konvekciós sütés	60 - 260°C	60 - 260°C	60 - 260°C	60 - 260°C
Konvekciós-gőzös sütés	60 - 230°C	60 - 230°C	60 - 230°C	60 - 230°C
Gőzölés	60 - 130°C	60 - 130°C	60 - 130°C	60 - 130°C
Szonda	nem	nem	igen	igen
Ventilátorok száma	2	3	2	3
Irányváltás	igen	igen	igen	igen
A ventilátor sebességfokozatainak száma	1	1	5	5

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a készüléket óvatosan kell kezelni, és kerülni kell a rázkódást. A becsomagolt készüléket nem szabad a szabadban tárolni. Szellőző, korróziót nem okozó légkörű helyiségben kell elhelyezni. A készüléket nem szabad a csomagoláson feltüntetett jelölésekkel ellentétes irányba fordítani.



FIGYELEM!

A készüléket soha nem szabad húzni vagy fejjel lefelé fordítani. Mozgatás közben tilos illetéktelen személyeknek a munkaterület közelében áthaladniuk vagy tartózkodniuk. A potenciálisan veszélyes anyagnak minősülő csomagolást gyermekektől és állatoktól távol kell tárolni, valamint a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

6. TELEPÍTÉS



6.1. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az alábbi ajánlások be nem tartása személyi sérüléshez, akár halálhoz, a garancia elvesztéséhez, valamint a gyártó felelősség alóli mentesüléséhez vezethet. A készülék telepítése, használata és karbantartása előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót, és őrizze meg a későbbi felhasználók számára. Ha nem érti a jelen használati utasítás tartalmát, forduljon a gyártóhoz. A dokumentáció elvesztése vagy sérülése esetén a gyártótól kell kérni másolat kiadását.

- A telepítéssel és javítással kapcsolatos valamennyi munkát kizárólag megfelelő Jogosultságokkal rendelkező, Képzett személyzet végezheti, a használat országában hatályos előírásoknak megfelelően, továbbá a telepítési szabványok és a munkahelyi biztonsági szabályok betartásával.
- A készülék telepítése előtt meg kell győződni arról, hogy a csatlakozások megfelelnek a használat országában hatályos előírásoknak, valamint összhangban vannak az adattáblán feltüntetett információkkal.
- A készüléket minden telepítési vagy karbantartási munka megkezdése előtt le kell választani a tápellátásról.
- Minden olyan beavatkozás, manipuláció vagy módosítás, amely nem kifejezetten engedélyezett, és nem felel meg a jelen használati utasítás rendelkezéseinek, a garancia elvesztését vonja maga után. A jelen kiadványban nem javasolt telepítés vagy karbantartás testi sérülésekhez, a telepítők és a felhasználók halálos kimenetelű baleseteihez, valamint a telepítés helyén bekövetkező károkhoz vezethet.
- A tápkábel cseréjét kizárólag képzett és felhatalmazott technikus végezheti el. A vezetéknek csak a típustáblán feltüntetett paraméterekkel azonos paraméterű vezetékre szabad kicserélni. A földelőkábelnek mindig zöld-sárga színűnek kell lennie.

6.2. TÍPUSTÁBLA

A típustábla olyan alapvető műszaki információkat tartalmaz, amelyekre a készülék szervizelésének vagy javításának bejelentésekor szükség van. Ezért javasoljuk, hogy a táblát ne távolítsák el, ne rongálják meg és ne módosítsák.

Your code/Name:

A — Art.: **FG09521**

B — Model.: **FG09521**

C — Ref.: **9000000385788**

D — Ser. N.: 
00J1810145

E — TYPE:

IPX3	kPa: 150-200
15.8 kW	400V 3N~
	50/60 Hz

F —

G —

H — KG: 131 Ord: 22/942

RoHS






%02200942002

A. - TERMÉK
B. - MODEL
C. - REFERENCIASZÁM
D. - SOROZATSZÁM
E. - ÜZEMI NYOMÁS
F. - VÉDETTSÉGI FOKOZAT
G. - ELEKTROMOS ADATOK
H. - A KÉSZÜLÉK TÖMEGE

6.3. A SÜTŐ ELHELYEZÉSE

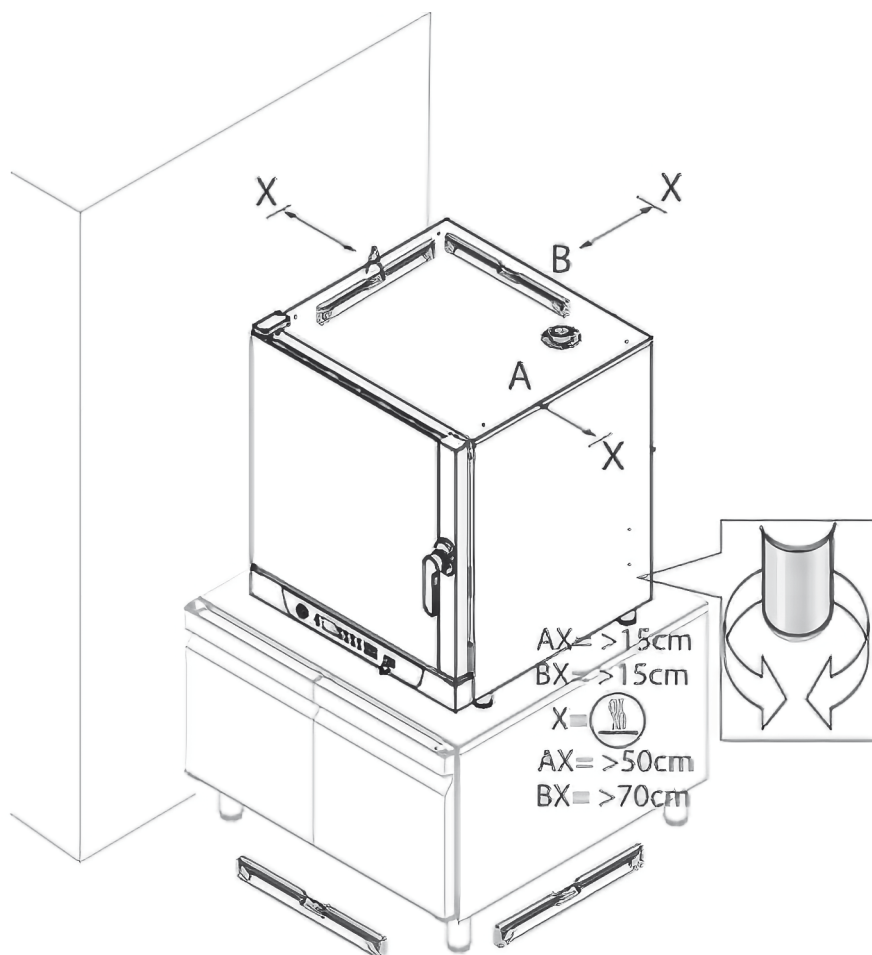
A helyiség kiválasztásakor, amelyben a készüléket elhelyezik, figyelembe kell venni, hogy annak könnyen mozgathatónak kell lennie az esetleges rendkívüli karbantartás elvégzéséhez. Gondoskodni kell arról, hogy a beszerelést követően végzett építési munkálatok (pl. falak építése, az ajtók keskenyebbre cserélése, felújítások stb.) ne akadályozzák a berendezés szabad mozgását.

A SÜTŐ ELHELYEZÉSÉRE SZOLGÁLÓ HELYSÉGGEL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

- A helyiségben megfelelő szellőzést kell biztosítani.
- A sütőt olyan helyen kell elhelyezni, ahol nincs kitéve az időjárási körülmények hatásának.
- A helyiség hőmérsékletének +5 és +45 °C között, a levegő páratartalmának pedig 70% alatt kell lennie.
- A padló nem lehet egyenetlen, tökéletesen vízszintesnek és a teljes terhelés alatt álló berendezés megtartására alkalmasnak kell lennie.
- A helyiségnek meg kell felelnie a munkavégzésre és a telepítésre vonatkozó hatályos előírásoknak, valamint élelmiszer-előkészítésre kijelöltnek kell lennie.

A SÜTŐ TELEPÍTÉSÉNEK ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEI

- A sütőt olyan páraelszívó alatt kell elhelyezni, amely biztosítja a készülékből távozó gőz megfelelő elszívását.
- A sütő elhelyezésének lehetővé kell tennie a víz- és elektromos csatlakozásokhoz való hozzáférést.
- A sütőt gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes anyagoktól távol kell elhelyezni.
- Mivel a sütő ajtaját folyamatosan nyitni kell, nem ajánlott a közelében más, magas hőmérsékletet elérő készülékeket elhelyezni.
- Szükség esetén a sütő oldalainál legalább 50 cm, hátuljánál pedig 70 cm szabad helyet kell biztosítani, vagy hőszigetelő falat kell beépíteni.



- Biztonsági okokból a sütőt olyan magasságban kell elhelyezni, hogy a legfelső tepsí legfeljebb 160 cm-re legyen a padlótól. Ha ez nem lehetséges, a megadott magasságban kötelező elhelyezni az „égési sérülés veszélye” feliratú matricát.
- Tűzveszély miatt ne helyezze a sütőt gyúlékony anyagok vagy ilyen anyagokat tartalmazó edények közelébe. A falakat nem éghető hőszigetelő anyaggal kell burkolni.
- A sütő beépítésre nem alkalmas.
- A sütőt közvetlenül a padlóra helyezni tilos.

A SÜTŐ ELHELYEZÉSE ASZTALON/SZEKRÉNYEN

Ha a készüléket munkaszirtalra vagy szekrényre helyezik, annak felületének tökéletesen vízszintesnek és stabilnak kell lennie, továbbá el kell bírnia a készüléket teljes terhelés mellett. Ezenkívül az Alátámasztási felületnek tűzállónak és magas hőmérsékletnek ellenállónak kell lennie. Szükség esetén a készülék lábaival pontosan be kell állítani a szintet.

A SÜTŐ ELHELYEZÉSE ALÁTÁMASZTÁSON

A sütő alátámasztásának méreteiben illeszkednie kell a készülékhez, vízszintesnek és stabilnak kell lennie, valamint teljes terhelés mellett is el kell bírnia a készüléket. Ezenkívül az alátámasztási felületnek tűzállónak és magas hőmérsékletnek ellenállónak kell lennie. Szükség esetén a készülék lábaival pontosan be kell állítani a szintet.

6.4. AZ AJTÓ BEÁLLÍTÁSA

Ha az ajtó nehezen záródik, a zsanér a Bilincs segítségével elforgatva beállítható a tökéletes vízszintes helyzet eléréséhez, illetve a mélység beállításához és a gőz távozásának megszüntetéséhez.

6.5. ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS



FIGYELEM!

Az elektromos csatlakoztatás megkezdése előtt gondosan olvassa el a jelen használati utasítás első oldalain található biztonsági figyelmeztetéseket, és mindig hasonlítsa össze a tápellátó hálózat adatait az adattáblán feltüntetett információkkal.

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatásnak meg kell felelnie annak az országnak a hatályos előírásainak, amelyben a készüléket telepítik, és azt megfelelő Jogosultságokkal rendelkező Képzett személyzetnek kell elvégeznie. E szabályok be nem tartása károkhoz és sérülésekhez vezethet, a garancia érvényét veszítheti, továbbá mentesítheti a Gyártót minden felelősség alól.

A készülék működése közben a tápfeszültség értéke legfeljebb +/- 10%-kal térhet el az adattáblán feltüntetett értéktől.

A készülék közvetlenül a tápellátó hálózathoz történő csatlakoztatásához a készülék és az elektromos hálózat közé megfelelően kiválasztott, a leválasztást biztosító védőberendezést kell beiktatni. Ennek olyan érintkezőkkel kell rendelkeznie, amelyek nyitási távolsága lehetővé teszi a teljes leválasztást III. túlfeszültségi kategória esetén.

A földelést szintén megfelelően kell csatlakoztatni, és a földelőkábel semmilyen körülmények között nem szakítható meg. Ha ugyanabban a környezetben több készülék található, megfelelő, a készülék alsó hátsó részén elhelyezett szimbólummal jelölt Bilincs segítségével potenciálkiegyenlítő csatlakozást kell biztosítani. Ez a Bilincs lehetővé teszi a földelővezeték csatlakoztatását a hatályos előírásoknak megfelelően.

A készüléken található egy címke, amely a rendelkezésre álló feszültségtípustól függően jelzi a sorkapocshoz történő csatlakoztatás módját. A csatlakoztatások elvégzéséhez kizárólag a mellékelt átkötőelemeket szabad használni.

- Nyissa ki a készülék hátulját, és keresse meg a bilincset.
- Lazítsa meg a kábelbemenetet, és helyezze be a tápkábelt. Az oldalon elhelyezett címke jelzi a használandó kábel típusát és keresztmetszetét, amely a készülék feszültségétől és teljesítményétől függ (például kábel: 5x10 mm² H07RNF).
- Csatlakoztassa a kábelvezetéseket a külső címkén látható rajz szerint: KIZÁRÓLAG a feltüntetett csatlakozásokat alakítsa ki, módosításuk nélkül.

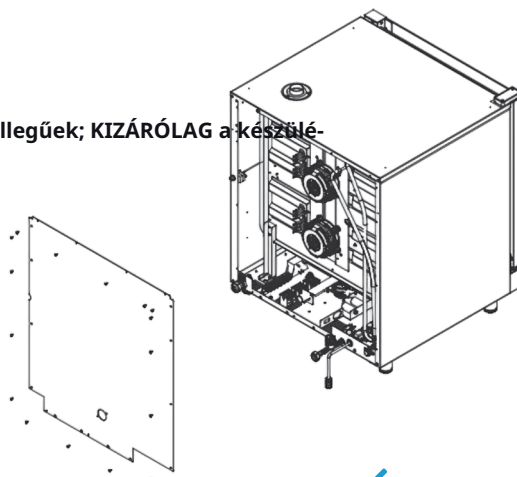
A sárga/zöld földelővezetéknek legalább 3 cm-rel hosszabbnak kell lennie a többi vezetéknél.

- PE (sárga/zöld): védőföldelés-vezeték
- N (kék): nullavezető
- L1/2/3 (barna/szürke/fekete): fázisvezetékek
- A helytelen csatlakoztatás a Bilincsblokk túlmelegedését okozhatja, ami megolvadáshoz és áramütés veszélyéhez vezethet.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e elektromos átvezetés a fázisok és a földelés között. Ellenőrizni kell továbbá a külső burkolat és a hálózat földelővezetője közötti elektromos folytonosságot. E mérések elvégzéséhez multiméter használata ajánlott.
- Rögzítse a készülék hátulját csavarokkal, és a kábel bemeneti anyájának meghúzásával rögzítse a kábelt.
- A Tápkábel esetleges cseréjét kizárólag szakképzett és arra felhatalmazott műszaki személyzet végezheti. A Tápkábelt a készülék adattábláján feltüntetett elektromos feszültségnek és teljesítménynek megfelelően kell kiválasztani.



FIGYELEM!

A bemutatott csatlakoztatás és a kábelek színei csak tájékoztató jellegűek; KIZÁRÓLAG a készüléken feltüntetett kapcsolási rajz szerint járjon el.

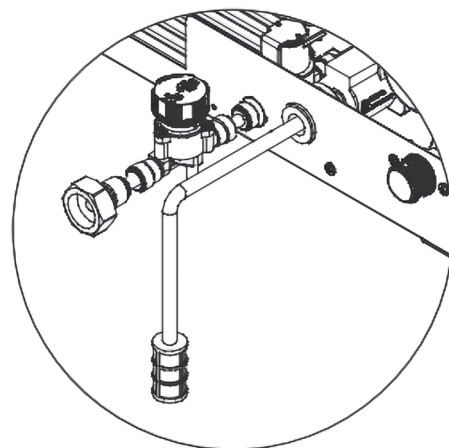


6.6. CSATLAKOZTATÁS A VÍZELLÁTÓ RENDSZERHEZ

A sütő 12 mm átmérőjű vízcsatlakozóval van felszerelve. A csomag tartalmaz továbbá egy 1,5 m hosszú, szűrővel és JG 3/4 csatlakozóval ellátott csövet, amelyet a hatályos előírásoknak megfelelően kell felszerelni.

A csatlakoztatáshoz kizárólag a mellékelt anyagokat szabad használni; más csövek használata vagy újbóli felhasználása tilos. A tömlő készülékhez való csatlakoztatása előtt engedje le a vizet, hogy eltávolítsa a vízcsőből az összes szennyeződést. Szükség esetén célszerű elzárószelepet beszerezni a vízellátás elzárásához.

A víz megfelelő bekötéséhez mindig be kell tartani a hatályos előírásokat.



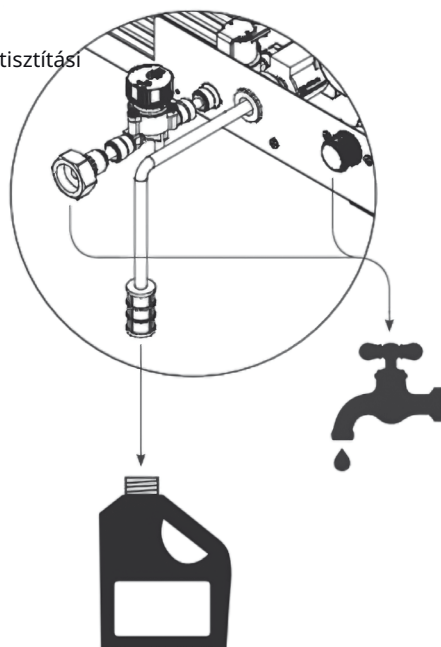
A TÁPVÍZZEL SZEMBENI KÖVETELMÉNYEK

- Maximális hőmérséklet: +30 °C.
- Maximális keménység: 5 °f (francia keménységi fok). A vízkeménység a vízben jelen lévő magnézium-, kalcium- és nehézfémionok mennyiségét jelzi. Mérése kereskedelmi forgalomban kapható tesztkészletekkel végezhető. A keménységet francia keménységi fokban (°f) vagy német keménységi fokban (dH) fejezik ki. Ennek megfelelően 1 °dH (német keménységi fok) 1,8 °f-nak (francia keménységi foknak) felel meg, míg 1 °f egy liter vízben 10 mg kalcium-karbonátnak (CaCO₃) felel meg. Túl kemény víz (> 5°F) esetén vízlágyítót kell használni. A víz túlzott keménysége vízkő lerakódását okozhatja a sütőtérben, valamint a belső vezetékek, fűtőelemek, ventilátorok és elektromágneses szelepek károsodását.
- A víznek ivóvíz-minőségűnek kell lennie.
- A nyomás értéke 150 kPa és 200 kPa (2 bar) között legyen. Ha a nyomás túl alacsony, a sütő nem működhet megfelelően. Ha a nyomás túl magas, 200 kPa-ra (2 bar-ra) kalibrált nyomáscsökkentőt kell felszerelni.

TISZTÍTÓSZER CSATLAKOZTATÁSA (HA A SÜTŐ MOSÓRENDSZERREL RENDELKEZIK)

A sütő tisztításához a Gyártó által ajánlott termékeket kell használni, ez biztosítja a legjobb tisztítási eredményt és a készülék kiváló karbantartását.

- A tisztítószer tömlőjét a lefolyócsőtől távol kell elhelyezni, hogy megakadályozzuk annak sérülését.
- A tisztítószer-tartályt mindig a padlón kell elhelyezni, soha nem a készülék fölött.
- A tartály felszerelése során egyéni védőeszközöket kell használni.
- Ne érintse meg a tisztítószert pusztán kézzel. Bőrrel vagy szemmel való érintkezés esetén alaposan öblítse le folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- A mosószertartály cseréje után mindig indítsa el a mosási ciklust, majd az öblítőprogramot.
- A mosószert biztonsági adatlapja a gyártónál érhető el. Azt a sütő használói számára hozzáférhető helyen kell tárolni.



CSATORNÁRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

A lefolyót magas hőmérsékletnek (90 °C felett) ellenálló, rugalmas, nem fémből készült csőhöz kell csatlakoztatni. A vízvezetés megfelelő csatlakoztatásához mindig tartsa be a hatályos előírásokat.

Az elvezetésnek a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie:

- Szifonnal kell ellátni (a szifon nem tartozék).
- Hossza nem haladhatja meg az egy métert.
- A minimális lejtés 4%.
- Nem lehetnek benne szűkületek.
- Legalább 25 mm méretű „légrés”.
- Átmérője nem lehet kisebb a lefolyócsatlakozás átmérőjénél.

Nagy mennyiségű zsíros étel (például baromfi) gyakori sütése esetén nem szabad szifont használni; ehelyett célszerű zsírszeparátort beépíteni, vagy közvetlenül a rácsos lefolyóba vezetni. Mindkét esetben biztosítani kell az előírt „légrést”.

A „légrés” a lefolyóvezeték és az elvezetési terület (rács vagy másik cső, amelybe a szennyvíz elvezetésre kerül) közötti szabad teret jelenti. E szabály betartása garantálja, hogy a potenciálisan veszélyes baktériumok ne juthassanak be az elvezetőcsőbe, és ne szennyezzék az élelmiszert.

6.7. GŐZÖK ELVEZETÉSE

Főzés közben a készülék tetején forró gőzök és szagok keletkeznek, amelyek a sütő tetején található kéményen keresztül távoznak. Ezért a sütőt olyan elszívóernyő alá kell helyezni, amelynek teljesítménye biztosítja a gőzök eltávolítását a helyiségből.

Javasolt, hogy a páraelszívók telepítését képzett személyzet végezze; a szerelés előtt tanulmányozza át a páraelszívók csomagolásában található utasításokat. Az elszívónak a sütő teljes működési ideje alatt bekapcsolva kell maradnia.

Győződjön meg arról, hogy a füst elvezetésének környezetében nincsenek olyan tárgyak vagy anyagok, amelyek akadályozhatják a gőzök elvezetését, illetve amelyeket a magas hőmérséklet vagy maguk a gőzök károsíthatnak. Ne hagyjon gyúlékony anyagokat a sütő kéményének közelében.

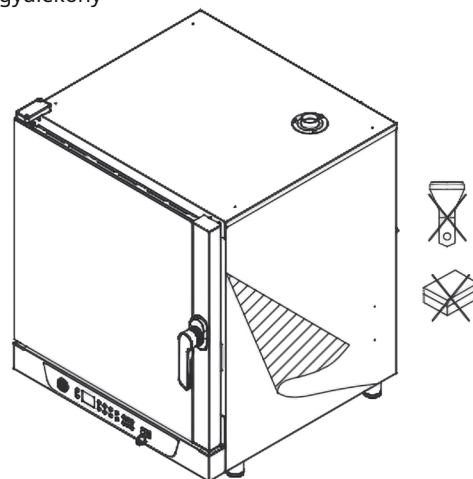
6.8. AZ ELSŐ ÜZEMBE HELYEZÉSSSEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

A berendezés használata egyszerű és intuitív. A használati utasítás következő oldalain lépésről lépésre végigvezetjük a készülék kezelésén. Ez biztosítja, hogy mindig az elvárásainak megfelelő eredményeket érjen el, valamint a készülék optimális teljesítményt nyújtson és hosszú élettartamú legyen.

- Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg a sütő belsejét.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék sütőterében nincsenek nemkívánatos tárgyak, például használati utasítások, műanyag zacskók vagy egyéb tárgyak.
- Győződjön meg arról, hogy a sütő kéménye nincs elzáródva, és a közelében nincsenek gyúlékony anyagok.

6.9. A VÉDŐFÓLIA ELTÁVOLÍTÁSA

Távolítsa el a készülékről az összes védőfóliát, és kerülje a súroló- vagy maró hatású anyagok, valamint fémtárgyak (például Kaparók) használatát. Ha ragasztómaradványok maradtak, törölje le azokat rozsdamentes acélfelületekhez készült, nem maró és nem súroló hatású, olajos tisztítószerrel átitatott puha ruhával. Kerülje a Kaparók, súrolóeszközök és vágóélek használatát.



6.10. FŐZÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

- Különös óvatossággal járjon el az ajtó kinyitásakor, amikor a sütő forró.
- Kerülje a konyhasó használatát a sütőtérben; ha ez nem lehetséges, a sütés befejezése után a lehető leghamarabb mossa ki a sütőteret.
- Kerülje a GN-edények vagy az élelmiszerrel megrakott tepsik túlterhelését (edényenként legfeljebb 10 kg élelmiszer).
- Az edényeket egyenletesen ossza el a sütőtér teljes magasságában, betartva az egyes modellekhez megadott maximális darabszámot. Mindig tartsa be a készülék betöltésére vonatkozó utasításokat.
- Különösen zsíros élelmiszerek (például sülték vagy baromfi) rostélyon történő grillezése vagy sütése esetén a sütőtér aljára magas peremű GN-edényt kell helyezni az élelmiszerből lecsepegő zsír összegyűjtésére.
- Az edények behelyezésekor és kivételekor, valamint a felforrósodott sütőtérben végzett egyéb műveletek során megfelelő hőálló védőruházatot (PPE), például hőálló kesztyűt kell viselni.
- Főzés közben és a készülék lehűléséig annak külső és belső részei nagyon forrók lehetnek. A forrázások elkerülése érdekében különös óvatossággal kell eljárni.
- Az ételt tartalmazó GN-edények sütőből történő kivételekor különös óvatossággal kell eljárni, különösen akkor, ha az edények folyadékot tartalmaznak.
- Főzés közben nem szabad fokozottan gyúlékony ételeket vagy folyadékokat, például alkoholt használni.
- Győződjön meg arról, hogy a sütőtérben a tárolóedények és tepsik számára kialakított vezetősínek megfelelően vannak felszerelve. Ellenkező esetben a forró ételt tartalmazó edények vagy tepsik kicsúszhatnak a vezetősínből, illetve leeshetnek, ami égési sérülést okozhat.
- A sütőteret mindig tisztán kell tartani, és naponta meg kell tisztítani. Ha a zsírokat vagy az ételmaradékokat nem távolítják el, tűz keletkezhet.
- Maghőmérő szonda használata esetén a felhevült sütőtérből való eltávolítását a fogantyú segítségével kell elvégezni, még az ételt tartalmazó GN-edények kivétele előtt.
- A szonda használata során körültekintően kell eljárni – a szonda feje nagyon éles, és használat után magas hőmérsékletet ér el.
- A sütőt +5 és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

6.11. A SÜTŐ AJTÁJÁNAK KINYITÁSA

Biztonsági okokból a sütő kétfokozatú ajtónyitó rendszerrel van felszerelve. Az első fokozat lehetővé teszi a főzőtérben felgyülemlett gőz lassú távozását, ezáltal védelmet nyújt a nagy mennyiségű gőz gyors kiáramlása által okozott esetleges sérülésekkel szemben. A sütőtér kinyitásához a sütő fogantyúját kétszer kell elfordítani: először az ajtó résnyire történő kinyitásához, majd az ajtó résnyire nyitása után ismét, hogy teljesen kinyíljon.

7. ÜZEMELTETÉS

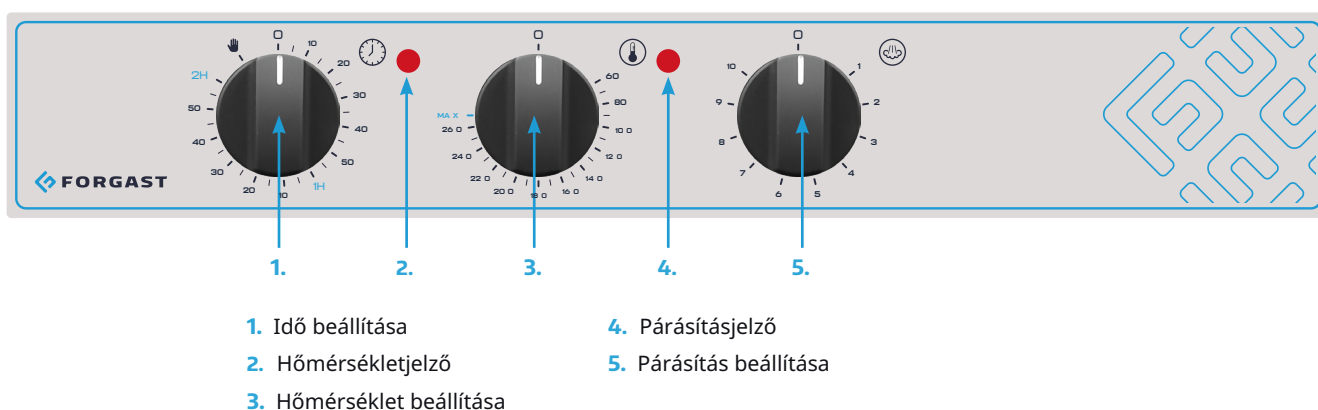


A jó eredmény elérése érdekében minden sütés előtt elő kell melegíteni a sütőt. Javasolt az előmelegítést a sütési hőmérsékletnél legalább 30 °C-kal magasabb hőmérsékletre beállítani. Teljes terhelés esetén növelni kell a hőmérsékletet.

A készülék az alábbi sütési módokat teszi lehetővé:

- **KONVEKCIÓS SÜTÉS:** a termékek a fűtőelemek által előállított száraz hő hatására sülnek, a ventilátorok pedig biztosítják a forró levegő egyenletes eloszlását a sütőtérben. Szükség esetén gőz manuálisan vezethető a sütőtérbe.
- **GŐZÖLÉSES SÜTÉS:** az ételek a sütőtérbe bevezetett gőz segítségével sülnek. A kiváló eredmény eléréséhez a páratartalom értékét „100%-ra kell beállítani. A hőmérsékletet legalább 80–100 °C-ra kell beállítani. A gőzöléses sütés ideális a „kíméletes” sütést vagy a krémek pasztörözését igénylő ételekhez.
- **KOMBINÁLT SÜTÉS:** az ételek a fűtőbetét által előállított magas hőmérséklet és a sütőtérbe automatikusan bevezetett gőz együttes hatására sülnek.
- **KÉZI SÜTÉS ÉS RECEPT ALAPJÁN TÖRTÉNŐ SÜTÉS:** kézi sütés esetén a felhasználó saját tapasztalatai alapján állítja be egy vagy több sütési szakasz kívánt sütési paramétereit.

7.1. A KÉZI SÜTŐ KEZELÉSE



IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A sütési idő beállítására szolgáló forgatógombbal beállítható az az időtartam, amely elteltével a sütő automatikusan kikapcsol (a maximális idő 120 perc). A forgatógomb kézi sütési állásba állítása folyamatos sütést tesz lehetővé mindaddig, amíg a sütőt kezelő személy be nem fejezi a sütést.

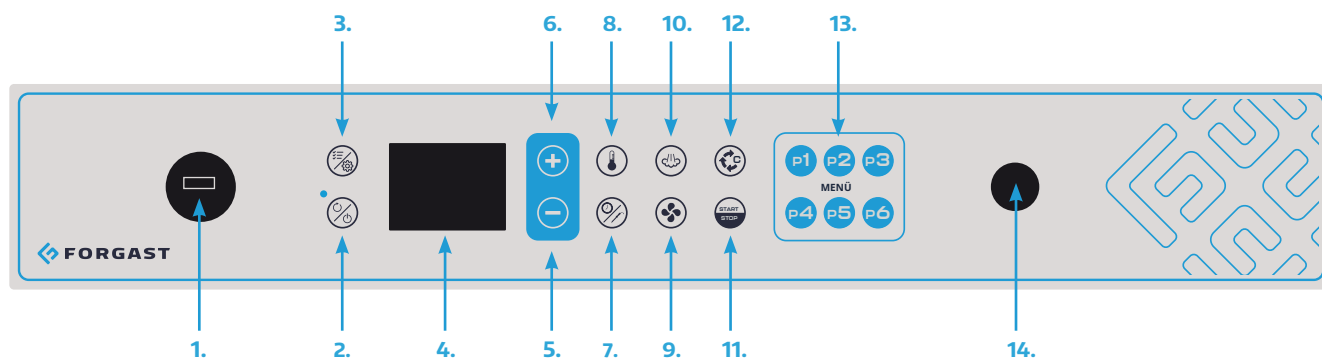
HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet beállítására szolgáló forgatógombbal kiválasztható a kívánt sütési hőmérséklet. Az élelmiszer sütőbe helyezésekor az ajtó kinyitása miatt bekövetkező hővesztesség ellensúlyozása érdekében ajánlott a sütőteret a kívánt sütési hőmérsékletnél legalább 30 °C-kal magasabb hőmérsékletre előmelegíteni.

GŐZ-/PÁRATARTALOM-SZABÁLYOZÁS

A páratartalom-szabályozó gomb lehetővé teszi a sütőtér párásítását. Az érték a minimumtól a maximumig szabályozható a gomb jobbra forgatásával. A gőz befecskendezése a sütőtérbe a beállított pozícióval arányos. **A párásítási funkció optimális működéséhez a hőmérsékletet legalább 80–100 °C-ra kell beállítani. Ezenkívül a megfelelő sütés biztosítása érdekében a gőzbefecskendezés bekapcsolása előtt a sütőt elő kell melegíteni a kívánt hőmérsékletre. Ennek a funkciónak a bekapcsolása gőzt fecskendez a sütőtérbe, az ott uralkodó hőmérséklettől függetlenül. Ügyelni kell azonban arra, hogy a sütőtér hőmérséklete kellően magas legyen a megfelelő minőségű gőz előállításához.**

7.2. AZ ELEKTRONIKUS SÜTŐ KEZELÉSE



- 1. USB-csatlakozó
- 2. BE/KI gomb
- 3. MENÜ gomb
- 4. Kijelző
- 5. MÍNUSZ gomb

- 6. Plusz gomb
- 7. Idő-/szondagomb
- 8. HŐMÉRSÉKLET gomb
- 9. Ventilátorgomb
- 10. Gőzgomb

- 11. START/STOP gomb
- 12. FÁZIS-/CIKLUS-gomb
- 13. Programgombok
- 14. Szonda

FŐKÉPERNYŐ

A „Be/Ki” gomb egyszeri megnyomása kikapcsolt sütő esetén aktiválja a sütő képernyőjét. Ha a sütő aktív, a gomb hosszan tartó megnyomása készenléti állapotba helyezi. A készenléti állapot akkor is aktiválódik, ha a felhasználó hosszabb ideig semmilyen tevékenységet nem végez.

A kijelző kezdőképernyőjén a kézi sütés alapértelmezett képernyője látható.

A kijelző alsó részén állapotikonok találhatók, a középső mezőben pedig a sütőtér aktuális hőmérséklete jelenik meg (amikor a sütés nem aktív), illetve az aktuális sütési idő (amikor a sütés aktív).

A támogatott állapotikonok a következők:

- Az aktív fűtést jelző szimbólum (a fűtőelemek be vannak kapcsolva)
- A Wi-Fi-jel meglétét jelző szimbólum
- Riasztási háromszög
- A párasítás szimbóluma
- A sütőtér világításának szimbóluma
- A szüneteltetés / működés jele, amely az ajtó nyitásakor vagy becsukásakor jelzi a sütés állapotát

KÉZI SÜTÉS

A Be/Ki gomb megnyomásakor a sütő bekapcsol, és betölti a kézi sütési programot az alapértelmezett beállításokkal.

Minden program, beleértve a kézi programot is, automatikus előmelegítési funkcióval rendelkezik, amely az első fázis beállításához képest automatikusan 20%-kal növeli a beállított hőmérsékletet. A vezérlő legfeljebb 100 program tárolására képes, programonként legfeljebb négy fázissal. Minden lépéshez az alábbi sütési paraméterek állíthatók be:

- Beállított hőmérséklet
- Beállított idő
- Páratartalom
- Ventilátorok fordulatszáma

A SÜTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA



Nyomja meg a HŐMÉRSÉKLET gombot



Állítsa be a hőmérséklet értékét a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal

Nyomja meg ismét a HŐMÉRSÉKLET gombot, a jóváhagyáshoz

A SÜTÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA



Nyomja meg egyszer az Idő-/szondagombot



Állítsa be az időértéket a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal

A jóváhagyáshoz nyomja meg az Idő-/szondagombot

A HŐSZONDA BEÁLLÍTÁSA



Nyomja meg kétszer az Idő-/szondagombot



Állítsa be az étel belső hőmérsékletét a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal

A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét az Idő-/szondagombot

GŐZ-/PÁRATARTALOM-SZABÁLYOZÁS



Nyomja meg a Páratartalomgombot



Állítsa be a kívánt gőzszázalékot a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal

A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét a Páratartalomgombot

Az indítási fázis során a gőz gombjának hosszabb ideig tartó megnyomása a víz elektromágneses szelepét a gomb lenyomásának teljes időtartamára kinyitja, lehetővé téve a víz befecskendezését. Ezzel szemben a páratartalom gombjának egyszeri megnyomásakor megjelenik az aktuálisan beállított páratartalomérték, és lehetővé válik annak módosítása, amellyel beállítható a sütőtér páratartalma.

A VENTILÁTOROK SEBESSÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA



Nyomja meg a Ventilátorgombot



A sebesséértéket a PLUSZ és MÍNUSZ gombokkal állítsa be

A jóváhagyáshoz nyomja meg ismét a Ventilátorgombot

A sütő lehetővé teszi a ventilátor sebességének 0 és 5 közötti beállítását. Ha a ventilátor sebessége 0-ra van állítva, és a fűtőelemek ki vannak kapcsolva, a sütő statikus üzemmódba kapcsol. **Az előmelegítés során a ventilátor sebességének módosítása nem lehetséges.**

TÖBB FÁZISBÓL ÁLLÓ RECEPT LÉTREHOZÁSA

Minden program, beleértve a Kézi programot is, a következő fázisokból állhat:

1. Egy előmelegítési fázis és legfeljebb 5 sütési fázis.
2. Egy állandó előmelegítési ciklus és legfeljebb 6 fázis.

Több fázisból álló recept létrehozásához:

- Lépjen a kézi sütés képernyőjére, és állítsa be az első fázis paramétereit.
- A második fázisra való áttéréshez nyomja meg a FÁZISOK (I) gombot, a sütés megkezdéséhez pedig a START/STOP (J) gombot.



- Állítsa be a második fázis kívánt paramétereit.
- A harmadik fázisra való áttéréshez nyomja meg a FÁZISOK gombot, a sütés megkezdéséhez pedig a START/STOP gombot.
- Állítsa be a harmadik fázis kívánt paramétereit, vagy a sütés megkezdéséhez nyomja meg a START/STOP gombot.
- Nyomja meg a FÁZISOK gombot a negyedik fázisra lépéshez.
- Állítsa be a negyedik, ötödik és hatodik fázis kívánt paramétereit.
- A sütés megkezdéséhez nyomja meg a START/STOP gombot.
- Egy fázis törléséhez állítsa nullára a fázis beállított idejét.



FIGYELEM!

- **Az első fázis ideje nem állítható 0-ra.**
- **Ha bármelyik fázisban végtelen idő van beállítva, a következő fázisokhoz nem lehet időt beállítani.**
- **Nem lehet végtelen időt beállítani egy fázishoz, ha a következő fázisok közül bármelyik be van kapcsolva.**
- **Fázis nem törölhető, ha a következő fázis aktív; minden alkalommal csak az utolsó aktív fázis kapcsolható ki.**
- **A sütési ciklus során az aktuális fázis idejének nullára állításával a következő fázisra lehet lépni az aktuális fázis idejének lejárta előtt.**

ELŐMELEGÍTÉSI FÁZIS

Minden programnak, beleértve a kézi ciklust is, lehet saját előmelegítési fázisa. Bekapcsolásához a FÁZISOK gomb megnyomása után ki kell választani az előmelegítési fázist (P). Az IDŐ gomb megnyomásával ez a fázis be- vagy kikapcsolható.

Az előmelegítési fázis (P20 paraméter) rendelkezésre álló működési módjai:

- P20 = 0:** Előmelegítés kikapcsolva + 6 főzési lépés.
- P20 = 1:** Az előmelegítési hőmérséklet az 1. fázis hőmérsékletének 20%-kal növelt értéke, kikapcsolási lehetőséggel.
- P20 = 2:** Az előmelegítési hőmérséklet az 1. fázis hőmérsékleténél 20 °C-kal magasabb, kikapcsolási lehetőséggel.
- P20 = 3:** A felhasználó kézzel állítja be az előmelegítési hőmérséklet értékét.
- P20 = 4:** Az előmelegítési hőmérséklet az 1. fázis hőmérsékletének 20%-kal növelt értéke, módosítási vagy kikapcsolási lehetőség nélkül.

Az előmelegítés kikapcsolásához vagy módosításához:

1. Válassza ki a kívánt programot, vagy nyissa meg a kézi sütés funkciót.
2. A „P” fázis kiválasztásához nyomja meg a FÁZISOK gombot.
3. P20 = 1 vagy 2 esetén az IDŐ gomb megnyomásával kikapcsolható a fűtés.
4. P20 = 3 esetén a hőmérséklet és a Ventilátorok fordulatszáma szabályozható.

5. A sütés első fázisához való visszatéréshez nyomja meg a FÁZISOK gombot.

A felfűtési hőmérséklet elérésekor megszólal a hangjelző, és a jelzőfény villogni kezd. Az előmelegítési hőmérséklet az ajtó kinyitásaig fennmarad. Ha a hangjelzést követő 15 percen belül nem nyitják ki az ajtót, a recept megszakad, és a kijelzőn megjelenik a maximális felfűtési idő túllépésére vonatkozó információ. A sütő ajtajának bezárása után automatikusan megkezdődik a sütési ciklus első fázisa. A hangjelzés az ajtó kinyitásakor vagy bármely gomb megnyomásakor kikapcsol. Ha az előmelegítési fázis során az ajtót a hőmérséklet elérése előtt kinyitják, az előmelegítési fázis megszakad.

MENÜLISTA



A MENÜ gomb többszöri megnyomásával (nem a sütési ciklus közben) megjelenik a menü legördülő listája:

- A legutóbb használt programok menüje
- A receptek listájának menüje
- A speciális ciklusok menüje
- Szervizmenü

A MENÜ gomb lenyomva tartásával (nem a sütési ciklus közben) egy új programban vagy mentett receptben megjelenik a recept szerkesztési menüje.

A LEGUTÓBBI PROGRAMOK MENÜJE

Ebben a menüben megjeleníthető a sütéshez legutóbb használt 10 program.



Nyomja meg a MENÜ gombot, majd a + vagy a - gombbal görgessen a kiválasztott listán szereplő programok között

A program megerősítéséhez nyomja meg ismét a MENÜ gombot

A START/STOP gomb ismételt megnyomásával elindítható a kiválasztott program

A RECEPTEK LISTÁJÁNAK MENÜJE

A szakácskönyv öt kategóriára van felosztva, amelyekben összesen legfeljebb 100 recept menthető el. Minden program legfeljebb négy fázisban menthető el. A programok használata lehetővé teszi a sütési folyamatok szabványosítását, ami garantálja az eredmények állandó minőségét.

A szakácskönyv egyik programjának elindítása:



Nyomja meg a MENÜ gombot, majd a + vagy - gombbal görgesse végig a kiválasztott listán szereplő programokat

A program megerősítéséhez nyomja meg a MENÜ gombot

Válassza ki a kívánt programot a + vagy - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gomb megnyomásával

A program elindításához nyomja meg a START/STOP gombot

SPECIÁLIS CIKLUSOK MENÜJE



Ebben a menüben a következő speciális ciklusok érhetők el:

- Gyors hűtés
- Delta T-sűtés
- több időzítő

GYORS HŰTÉS

A sütőtér gyorshűtési ciklusának elindítása:



Nyomja meg a MENÜ gombot, majd a + vagy - gombbal görgesse A program megerősítéséhez nyomja meg a MENÜ gombot végig a kiválasztott listán szereplő programokat

Állítsa be a ciklus végén elérni kívánt hőmérsékletet



Állítsa be a ventilátorok kívánt fordulatszámát

A program elindításához nyomja meg a START/STOP gombot

A képernyő felső részén egy sáv jelzi a ciklus előrehaladását, miközben a sütőtér hőmérséklete csökken.

A gyors hűtési ciklus akkor ér véget, amikor a sütőtér hőmérséklete alacsonyabb a beállított értéknél. A gyors hűtési ciklus nyitott és zárt ajtónál egyaránt végrehajtható. Zárt ajtónál a folyamat felgyorsítása érdekében vizet fecskendeznek a sütőtérbe.

DELTA T SÜTÉS

A Delta T sütési ciklus lehetővé teszi a termék sütését úgy, hogy állandó hőmérséklet-különbség maradjon fenn a termék belseje és a sütőtér között. Ez az állapot addig marad fenn, amíg a termék belseje el nem éri a beállított hőmérsékletet.

A „delta T” speciális sütési ciklus elindításához:



Nyomja meg a MENÜ gombot, majd a + vagy - gombbal görgesse A program megerősítéséhez nyomja meg a MENÜ gombot Nyomja meg a HŐMÉRSÉKLET gombot
végig a kiválasztott listán szereplő programokat



Állítsa be a hőmérséklet-különbség értékét
a + vagy - gombok megnyomásával

Nyomja meg a HŐMÉRSÉKLET gombot
a megerősítéshez

Nyomja meg az IDŐ gombot



A + vagy - gombokkal állítsa be azt a hőmér-
sékleletet, amelyet a termék bel-
sejének el kell érnie

A megerősítéshez nyomja meg az IDŐ
gombot

Ízlés szerint állítsa be a páratartalmat és a Ven-
tilátorok fordulatszámát



A program elindításához nyomja meg a
START/STOP gombot

TÖBB IDŐZÍTŐ PROGRAM

A több időzítő ciklus lehetővé teszi több időzítő kezelését egyetlen ciklus során. Így egyidejűleg különböző, eltérő elkészítési idejű termékek süthetők ugyanazon ciklus használatával.

A „több időzítő” ciklus elindításához:



Nyomja meg a MENÜ gombot, majd a + vagy - gombbal görgesse A program megerősítéséhez nyomja meg a MENÜ gombot végig a kiválasztott listán szereplő programokat

Állítsa be igény szerint a páratartalmat, a Ventilátorok fordulatszámát és a hőmérsékletet



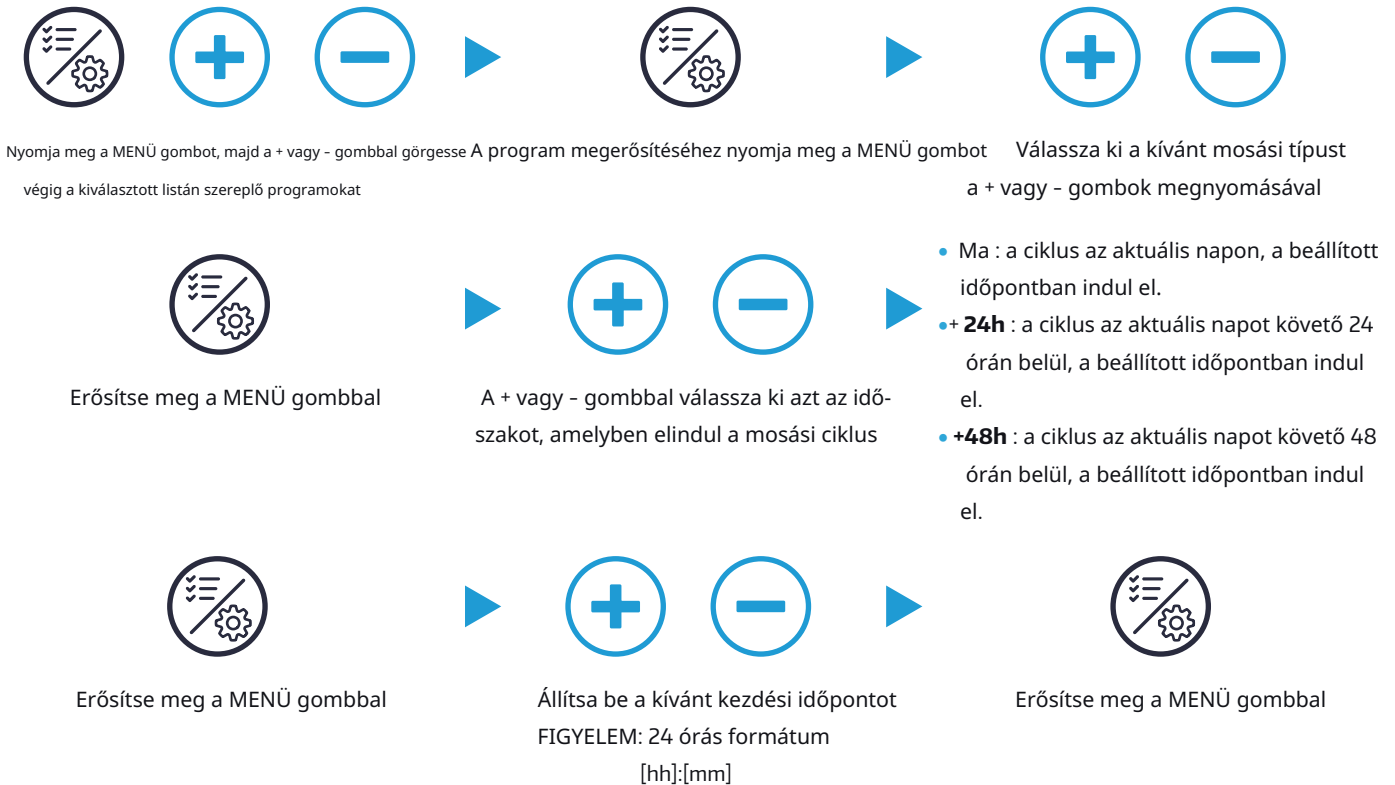
A program elindításához nyomja meg a
START/STOP gombot

Ekkor a vezérlő a beállított paraméterekkel végtelen időciklust indít. Az egyes időzítők aktiválásához:

- A kiválasztott időzítő a PLUSZ- és MÍNUSZ-gombok megnyomásával állítható be.
- A kiválasztott időzítő színe megváltozik, a megfelelő felirat pedig piros színnel kiemelve jelenik meg.
- A kiválasztott időzítő módosítása az IDŐ gomb megnyomásával indítható, ezt követően a kívánt érték a PLUSZ- és MÍNUSZ-gombokkal állítható be.
- Az érték beállítását az IDŐ gomb megnyomásával kell megerősíteni.
- Az időzítő a készülék ajtajának kinyitása és becsukása után kezdi meg a visszaszámlálást.
- Ha az ajtó kinyitása előtt két vagy több időzítő van beállítva, az ajtó kinyitása és becsukása valamennyi időzítőt egyszerre indítja el.
- A ciklus során a képernyő alsó részén állapotikonok jelennek meg, középső területén pedig a sütőtér hőmérséklete látható.
- A ciklus leállításához nyomja meg a START/STOP gombot.

KÉSZLELTETETT MOSÁSINDÍTÁSI PROGRAM (A MOSÓRENDSZERREL FELSZERELT MODELLEKRE VONATKOZIK)

A „Készleltetett mosás” speciális ciklus indítása:



A ciklus megerősítése után a sütő készenléti üzemmódba kapcsol. A képernyőn a készleltetett ciklusindítás dátumára és időpontjára vonatkozó információk jelennek meg. Az indítási időpont és nap elérésekor a ciklus automatikusan elindul.

MOSÁSI MENÜ (A MOSÓRENDSZERREL FELSZERELT MODELLEK ESETÉBEN)

Ebben a menüben hozzáférhet a készülék mosási és öblítési ciklusaihoz:

- **Öblítés** : Vízben, mosószer használata nélkül végrehajtott mosási ciklust indít. Mosószer adagolása után öblítési ciklus végrehajtása ajánlott, hogy eltávolítsa a sütőtérből a mosószer minden maradványát.
- **Rövid**: Gyors mosási ciklust hajt végre mosószer használatával.
- **Hosszú**: Alapos mosási ciklust hajt végre mosószer használatával.
- **Mosószer adagolása** : A szivattyú feltöltési ciklusát, valamint a mosószer hidraulikus körének feltöltését hajtja végre. Ezt a ciklust az első használatkor, a mosószertartály cseréje után, valamint az automatikus mosórendszer hosszabb üzemzsinetei után ajánlott végrehajtani.

A mosási ciklus indítása:



FIGYELEM!

Ha a sütőtér hőmérséklete túl magas, a mosás csak a kijelzőn jelzett hűtési ciklus után indul el.

SZERVIZMENÜ

Ebben a menüben a készülék következő funkciói érhetők el:

- Paraméterek
- USB-funkció
- Wi-Fi-kapcsolat – WebServer / Kapcsolati információk
- Készülékinformációk
- Nyelv
- Dátum és idő
- Programképek törlése

HOZZÁFÉRÉS A PARAMÉTEREKHEZ

A paraméterbeállítások menüjének eléréséhez:

FIGYELEM!

A gyárilag megadott beállítások biztosítják a sütő megfelelő működését. A paraméterek módosítása a készülék nem megfelelő működését okozhatja, ami akár a készülék károsodásához is vezethet. A paraméterek módosítása a felhasználó számára nem ajánlott, azt csak hivatalos szerviz végezheti.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

A „Paraméterek” szakasz kiválasztásához nyomja meg a + és - gombokat

Erősítse meg a MENÜ gombbal

Ebben a szakaszban bejelentkezési jelszó szükséges.



Adja meg a jelszót a + és - gombokkal (a felhasználói jelszóval a FORGAST szervize rendelkezik)

Erősítse meg a MENÜ gombbal

Ha a megadott jelszó helytelen, a kezelőpanel visszatér a főmenübe.

A + és - gombok megnyomásával görgetheti a paraméterek listáját:



Válassza ki a módosítani kívánt paramétert

Állítsa be a paramétert a meghatározott határértékeken belül a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A paramétermenüből az ON/OFF gomb megnyomásával lehet kilépni; téltlenség esetén a menüből való kilépés 2 perc elteltével automatikusan megtörténik.

Az alábbiakban az összes szerkeszthető paraméter szerepel:

PARAMÉTER	LEÍRÁS	KORLÁTOK	MÉRTÉKEGYSÉGEK
P01	A hőmérséklet mértékegysége – 0=°C – 1=°F	0-1	Szám
P06	A sütés alapértelmezett beállított értéke	30 ÷ 260	°C
P09	A hűtés alapértelmezett beállított értéke	30 ÷ 70	°C
P11	A fázis maximális időtartama	60 ÷ 599	Perc
P12	A sütési idő meghosszabbításának alapértelmezett időtartama	1 ÷ 999	Perc
P13	A sütés meghosszabbításának késleltetése	1 ÷ 600	Másodperc
P20	Előmelegítési mód 0 = kikapcsolva + 6 sütési lépés 1 = a hőmérséklethez viszonyított delta % 1. fázis + 5 sütési lépés 2 = a hőmérséklethez viszonyított delta °C 1. fázis + 5 sütési lépés 3 = a hőmérséklet kézi beállítása + 5 sütési lépés 4 = állandó előmelegítési % + 6 sütési lépés	0 ÷ 4	Szám
P21	Kézi üzemmódban az előmelegítés hőmérséklet-eltérése	0 ÷ 100	% / °C
P24	Szerkeszthető százalékos érték P20=4	0 ÷ 100	%
P25	Előmelegítés aktív kézi programban	0 ÷ 1	Jelzőbit
P120	A sütő világításának üzemmódja bekapcsoláskor: 0 = a gombok megnyomásához viszonyított időzített beállítás, 1 = sütés közben mindig világít, 2 = bekapcsolt /ON állapotban mindig világít	0 ÷ 2	Jelzőbit
P121	A világítás bekapcsolási ideje (P120 = 0 esetén)	0 ÷ 120	Másodperc
P138	A hőmérséklet-érzékelő alapértelmezett hőmérséklete	0 ÷ 110	°C
P140	A csengő hangja (0 = folyamatos csengés)	0 ÷ 999	Másodperc
P204	A sütő inaktivitási ideje a Készenléti üzemmódba történő automatikus átkapcsolásig	0 ÷ 60	Perc
P220	A P1 gombhoz rendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P221	A P2 gombhoz rendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P222	A P3 gombhoz rendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P223	A P4 gombhoz rendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P224	A P5 gombhoz hozzárendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P225	A P6 gombhoz hozzárendelt program száma – 0 = nincs hozzárendelt program	0 ÷ 100	Szám
P332	A több időzítő kamrájának beállítása	30 ÷ 260	°C
P333	A több időzítő páratartalmának beállítása	0 ÷ 100	%
P351	A kelesztési hőmérséklet beállítása	20 ÷ 60	°C
P352	A kelesztési idő beállítása	1 ÷ 599	Perc
P380	A delta T program hőmérséklet-szondájának beállított értéke	30 ÷ 260	30 ÷ 260
P381	A delta T kamraértékének beállítása	20 ÷ 60	20 ÷ 60
P382	A delta T program páratartalmának beállítása	0 ÷ 100	0 ÷ 100
P400	Mosás aktiválása	0 ÷ 1	Szám
P500	HACCP-napló időtartama – 0 = HACCP-napló kikapcsolva	0 ÷ 10	Perc
P501	Hőmérséklet-delta a HACCP-naplóhoz (*)	0 ÷ 30	°C

USB-FUNKCIÓK

- Az USB-menüben a következő műveletek végezhetők el:
- Firmware frissítése (csak kompatibilis fájl észlelése esetén jelenik meg).
- Nyelvek frissítése (csak kompatibilis fájl megtalálása esetén jelenik meg).
- HACCP exportálása.
- Receptek exportálása.
- Receptek importálása (csak kompatibilis fájl megtalálása esetén jelenik meg).
- Paraméterek importálása (csak kompatibilis fájl megtalálása esetén jelenik meg).
- Képek importálása (csak akkor jelenik meg, ha a megfelelő almappában .jpg fájl található).
- Receptek + képek importálása.
- Teljes frissítés (csak akkor jelenik meg, ha kompatibilis fájlcsoport észlelhető).

Ha pendrive csatlakoztatása nélkül próbál hozzáférni ehhez a menühöz, figyelmeztető üzenet jelenik meg arról, hogy hiányzik az USB-memória.

FIRMWARE-FRISSTÉS USB-RŐL

A frissítés elindításához:

- Töltse be a Frissítési fájlokat az USB-memóriára. Kizárólag a gyártó fájljait használja.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza ki az „USB” szakaszt a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A megerősítést követően megkezdődik a firmware-frissítés első fázisa, amely néhány percig tarthat.



Az első frissítési fázis befejezését követően a START / STOP gomb megnyomásával megkezdődik a frissítés második és egyben utolsó fázisa, amely néhány percig tarthat. A folyamat befejezését követően a panel Készenléti üzemmódba vált.

NYELVEK FRISSTÉSE USB-RŐL

A frissítés elindításához:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

Válassza ki a „Nyelvek frissítése” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal



- A megerősítést követően megkezdődik az adatbázis frissítése, amely néhány percig tarthat.

- A folyamat befejezése után egy értesítő üzenet jelenik meg.



A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot



FIGYELEM!

A nyelv frissítési eljárása visszafordíthatatlanul törli a korábban meglévő adatbázist, és néhány percig tarthat.

HACCP EXPORTÁLÁSA USB-MEMÓRIÁRA

A HACCP-napló exportálása:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

Válassza a „HACCP exportálása” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal

A folyamat elindításához erősítse meg ismét a MENÜ gomb megnyomásával

A folyamat befejezése után értesítő üzenet jelenik meg A kezdőoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

A HACCP-exportálási eljárás lehetővé teszi a panelen található üzemi adatok USB-memóriára mentését.

Minden használati naphoz egy yy_mm_dd típusú nevű, „.csv” kiterjesztésű fájl kerül exportálásra.

Minden naplófájlt egy azonos nevű, de „.md5” kiterjesztésű fájl kísér, amely lehetővé teszi a fájl sértetlenségének ellenőrzését.

Az exportált üzemi adatok az események lehetséges sorozatát azonosítják:

- Indítási esemény
- Fázisváltási esemény
- A sütési ciklus leállításának vagy befejezésének eseménye
- Esetleges riasztási helyzetek
- Egy rögzítés 5 percenként:
- Hőmérséklet
- Beállított érték
- A fázis befejezéséig hátralévő idő
- A fázis időtartama
- Egy rögzítés a sütőtér hőmérsékletének minden 5 fokos változásakor.

RECEPTEK EXPORTÁLÁSA USB-MEMÓRIÁRA

Az összes recept exportálásához helyezze be az USB-memóriát:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

A „Paraméterek” szakasz kiválasztásához nyomja meg a + és - gombokat

Térjen vissza a Szervizmenübe, válassza az „USB”, majd a „Receptúra exportálása” lehetőséget



Erősítse meg a MENÜ gombbal

A folyamat elindításához erősítse meg ismét a MENÜ gomb megnyomásával

A folyamat befejezése után a képernyőn megjelenik a folyamat befejezéséről szóló felugró ablak Az oldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

fő

RECEPTEK IMPORTÁLÁSA USB-RE

Az összes recept importálásához helyezze be az UTRIC*.cvs fájlt tartalmazó USB-memóriát:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



A „Paraméterek” szakasz kiválasztásához nyomja meg a + és - gombokat

Térjen vissza a Szervizmenübe, és válassza az „USB”, majd a „Recept importálása” lehetőséget



Erősítse meg a MENÜ gombbal



A folyamat elindításához erősítse meg ismét a MENÜ gomb megnyomásával



A folyamat befejezése után a képernyőn megjelenik a folyamat befejezéséről szóló felugró ablak. Az oldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot fő

PARAMÉTEREK IMPORTÁLÁSA USB-RŐL



FIGYELEM!

A paraméterek helytelen importálása a sütő maradandó károsodásához vezethet.

A paraméterek importálásához töltsen be a Frissítési fájlokat az USB-memóriára. Kizárólag a gyártó által biztosított fájlokat használja.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

Válassza a „Paraméterek importálása” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal



- A megerősítést követően megkezdődik az adatbázis frissítése, amely néhány percre tarthat.
- A folyamat befejezése után egy értesítő üzenet jelenik meg.



A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

KÉPEK IMPORTÁLÁSA USB-RŐL

Ezzel az eljárással képsorozat importálható, ha a kezelőpanel memóriájában elegendő hely áll rendelkezésre; a képek a receptekhez lesznek hozzárendelve.

Az importálandó képfájloknak a következő követelményeknek kell megfelelniük:

- A „jpg” nevű mappában kell elhelyezkedniük.
- Formátumuk és kiterjesztésük „.jpeg” kell, hogy legyen.
- Az ajánlott felbontás 300x160 képpont
- Legnagyobb méretük 64 kB lehet



FIGYELEM!

Ez a művelet véglegesen törli a panel adatbázisának memóriájából az összes korábban betöltött képet.

Képek importálása:

- Csatlakoztasson egy olyan USB-memóriát, amely csak egyetlen, „jpg” nevű mappát tartalmaz, benne az összes importálandó képpel.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

A + és - gombok megnyomásával válassza a „Képek importálása” lehetőséget



- A megerősítést követően megkezdődik az adatbázis frissítése, amely néhány percre tarthat.



Erősítse meg a MENÜ gombbal

- A folyamat befejezése után egy értesítő üzenet jelenik meg.

A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

RECEPTEK + KÉPEK IMPORTÁLÁSA USB-RŐL

Ezzel a funkcióval egyetlen eljárással importálhatja a recepteket és a hozzájuk kapcsolódó képeket.

A receptek és a hozzájuk tartozó képek importálásához csatlakoztatni kell az alábbiakat tartalmazó USB-memóriát:

- Egyetlen, „jpg” nevű mappát, amely az összes importálandó képet tartalmazza.
- Megfelelően előkészített receptfájlt.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

Válassza „A receptek + képek importálása” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



- A megerősítést követően megkezdődik az adatbázis frissítése, amely néhány percre tarthat.



Erősítse meg a MENÜ gombbal

- A folyamat befejezése után egy értesítő üzenet jelenik meg.

A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

A FIRMWARE TELJES FRISSÍTÉSE USB-RŐL

A frissítés elindításához be kell tölteni a Frissítési fájlokat az USB-memóriára. Kizárólag a gyártó fájljait használja.



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

Válassza ki az „USB” részt a + és - gombok megnyomásával

Válassza a „Tömeges frissítés” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



- A megerősítést követően megkezdődik a firmware-frissítés első szakasza, amely néhány percre tarthat.
- Az aktualizálás első fázisának befejezését követően a START / STOP gomb megnyomásával megkezdődik az aktualizálás második és egyben utolsó fázisa, amely néhány percre tarthat.
- A folyamat befejezését követően a panel Készenléti üzemmódba vált.

Erősítse meg a MENÜ gombbal

**FIGYELEM!**

Az eljárás egyidejűleg frissíti a kezelőpanel összes működési fájlját. Ha az USB-memórián nem található az összes szükséges fájl, a funkció nem érhető el a választómenüben.

CSATLAKOZÁS WI-FI-HÁLÓZATHOZ ÉS FELHŐSZOLGÁLTATÁSHOZ

A készülék felhőszolgáltatáshoz történő csatlakoztatásához:



Nyomja meg a BE/KI gombot

- Kapcsolja be a készüléket
- Internetkapcsolattal rendelkező okostelefonnal olvassa be a képernyőn megjelenő első, „CSATLAKOZTATÁS” feliratú QR-kódot
- Fogadja el a hálózathoz való csatlakozást az okostelefon képernyőjén
- Várja meg, amíg létrejön a kapcsolat az okostelefon és a készülék között



A korábban használt okostelefonnal olvassa be a képernyőn megjelenő második QR-kódot

- A korábban használt okostelefonnal olvassa be a képernyőn megjelenő második QR-kódot
- Erősítse meg az okostelefon képernyőjén felkínált weboldal elérését
- Az okostelefon képernyőjén megjelenik egy, a készülék Wi-Fi-hálózathoz való csatlakoztatását lehetővé tevő oldal. Nyomja meg a „Sütő csatlakoztatása” gombot



A BE/KI gomb megnyomásával szakítsa meg az okostelefonnal létrehozott kapcsolatot

- Válassza ki az elérhető hálózatok közül azt, amelyhez hozzáférést kíván létesíteni (ha automatikusan nem érhető el egyetlen hálózat sem, nyomja meg a „Hálózatok keresése” gombot), adja meg a kiválasztott Wi-Fi-hálózat hozzáférési jelszavát, majd nyomja meg a „Csatlakoztatás” gombot.
- Várjon, amíg meg nem jelenik az „Online” feliratú zöld mező. Az okostelefon Wi-Fi-kapcsolatokat kezelő menüjében válassza le a készüléket a helyi hálózatról.



Nyomja meg négyszer a – gombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a QR-kód „Chefcloudconnect”

- Az okostelefonnal olvassa be a képernyőn megjelenő QR-kódot.
- Nyomja meg az okostelefonon megjelenő „Szöveg másolása” gombot
- Nyissa meg a böngésző oldalát, és illessze be a szöveget.
- A felhőhöz való csatlakozás beállításához kövesse a weboldalon található utasításokat.

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A készülékre vonatkozó információk eléréséhez:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza az „Info” szakaszt a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal

A képernyőn a következő információk jelennek meg:

- A firmware verziója.
- A firmware kiadásának dátuma.
- A készülék sorozat- vagy gyári száma.

A kezdőoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot.

A NYELV BEÁLLÍTÁSA Az eszköz nyelvének módosításához:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza ki a „Nyelv” menüpontot a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal

Válassza ki a kívánt nyelvet:



Erősítse meg a MENÜ gombbal



A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

A DÁTUM ÉS AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Az eszköz dátumának és idejének beállításához:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot



Válassza ki a kívánt elemet a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal

A dátum és az idő beállítása után:



Erősítse meg a MENÜ gombbal



A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot



FIGYELEM!

Ha a készülék Wi-Fi-hálózathoz csatlakozik, a dátum- és időbeállítások szakasza nem lesz elérhető. A szükséges információkat a hálózat automatikusan beállítja.

KÉPEK TÖRLÉSE A KÖNYVTÁRBÓL

A képek könyvtárból való törléséhez:



A Szervizmenü kiválasztásához nyomja meg többször a MENÜ gombot

Válassza ki a „Képek törlése” menüpontot a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal



A törölni kívánt kép kiválasztása a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A főoldalra való visszatéréshez nyomja meg többször a BE/KI gombot

RECEPTSZERKESZTÉSI MENÜ

E menü segítségével:

- Új recept mentése
- Recept másolása
- A recept nevének módosítása
- A recept végleges törlése
- A recept párosítása egy képpel
- A recept párosításának megszüntetése egy képpel
- A recept szerkesztése okostelefonnal létesített közvetlen kapcsolaton keresztül
- A recept beállítása késleltetett indítással

RECEPT MENTÉSE

Új recept mentéséhez vagy a recepten végrehajtott módosítások mentéséhez:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot

Válassza a „Mentés” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a START/STOP gombbal

Legfeljebb 20 karakterből álló recept nevének beállítása:

- A listák a PLUSZ- és MÍNUSZ-gombok megnyomásával görgethetők
- A kiválasztott betű jóváhagyásához és a következőre lépéshez nyomja meg a MENÜ gombot
- A betűk közötti szóközök beviteléhez nyomja meg az IDŐ gombot
- A betűk törléséhez nyomja meg a HŐMÉRSÉKLET gombot



Válassza ki a kívánt kategóriát a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A főoldalra való visszatéréshez és a recept megjelenítéséhez nyomja meg többször a BE/KI gombot

A mentett receptből való kilépéshez térjen vissza a receptek listájához, és válassza a kézi üzemmódot.

RECEPT MÁSOLÁSA

Recept másolásához:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél

Válassza ki a „Másolás” menüpontot a + és a - gombok megnyomásával

Megerősítés a MENÜ gombbal

Állítsa be a recept nevét legfeljebb 20 karakterre:

- A listák a PLUSZ- és MÍNUSZ-gombok megnyomásával görgethetők
- A kiválasztott betű jóváhagyásához és a következőre lépéshez nyomja meg a MENÜ gombot



Válassza ki a kívánt kategóriát a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A főoldalra való visszatéréshez és a recept megjelenítéséhez nyomja meg többször a BE/KI gombot

RECEPT ÁTNEVEZÉSE

Recept átnevezéséhez:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél

Válassza ki az „Átnevezés” menüpontot a + és a - gombok megnyomásával

Erősítse meg a START/STOP gombbal

Állítsa be a recept nevét legfeljebb 20 karakterre:

- A listák a PLUSZ- és MÍNUSZ-gombok megnyomásával görgethetők
- A kiválasztott betű jóváhagyásához és a következőre lépéshez nyomja meg a MENÜ gombot



Válassza ki a kívánt kategóriát a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

A főoldalra való visszatéréshez és a recept megjelenítéséhez nyomja meg többször a BE/KI gombot

RECEPT TÖRLÉSE

Meglévő program törléséhez:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél

Válassza ki a „Törlés” menüpontot a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

RECEPT PÁROSÍTÁSA KÉPPEL

A recept képhez való párosításához:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél



Válassza a „Párosítás” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal



Válassza ki a párosítani kívánt képet, a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal

Ha megfelelő mappában képeket tartalmazó USB-memória van csatlakoztatva, a helyi archívumban található utolsó kép után elkezdődik az USB-memórián található képek listájának görgetése.

A USB-memórián található kép kiválasztása után a kiválasztott kép importálódik a készülék adatbázisába.

A KÉP PÁROSÍTÁSÁNAK TÖRLÉSE

A kép és a recept párosításának törléséhez:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél



Válassza a „Párosítás törlése” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával



Erősítse meg a MENÜ gombbal

RECEPT GYORS SZERKESZTÉSE (WEBES SZOLGÁLTATÁS)

A gyors szerkesztési funkció lehetővé teszi a receptúra módosítását az okostelefonnal létesített közvetlen kapcsolat segítségével.



- Nyomja meg a BE/KI gombot, és okostelefonjával olvassa be a képernyőn megjelenő első „Csatlakoztatás” QR-kódot.

Fogadja el a hálózati kapcsolatot az okostelefon képernyőjén.



- A kapcsolat létrejötté után a korábban használt okostelefonnal, a MÍNUSZ gomb 2-szeri megnyomásával olvassa be a második QR-kódot, majd erősítse meg a hozzáférést a felajánlott weboldalhoz.

Az okostelefonon megjelenik egy képernyő, amely hozzáférést biztosít a készülék receptkönyvéhez; nyomja meg az „Ugrás a receptkönyvhöz” gombot.

A „Tovább a receptkönyvhöz” gomb megnyomásával hozzáférhet a sütő receptkönyvéhez, kiválaszthatja a kívánt kategóriát, létrehozhat vagy módosíthat egy meglévő receptet, majd beállíthatja a paramétereit, elmentheti, képeket párosíthat hozzá, illetve magát a receptet is törölheti az okostelefonról.



FIGYELEM!

Ennek az üzemmódnak a használatához a kijelzőnek mindig ezen a képernyőn kell maradnia.

Ha megnyomja a BE/KI gombot, és visszatér a kezdőlapra, megszakad az internetkapcsolat.

A KÉSLELTETETT INDÍTÁSÚ RECEPT BEÁLLÍTÁSA

Késleltetett indítású recept elindítása:



Nyomja meg és tartsa lenyomva a MENÜ gombot a mentett receptnél



Válassza az „Elhalasztott indítás” lehetőséget a + és - gombok megnyomásával

Erősítse meg a MENÜ gombbal



A PLUSZ- és MÍNUSZ-gombok megnyomásával válassza ki a lehetséges értékek közül a kívánt kezdési időszakot:

- Ma
- + 24 óra
- + 48 óra



Erősítse meg a MENÜ gombbal



Állítsa be a kívánt kezdési időpontot
FIGYELEM
24 órás formátum
[hh]:[mm]

Erősítse meg a MENÜ gombbal



FIGYELEM!

A késleltetett indítású program beállítása nem teszi lehetővé más ciklusok végrehajtását. A programindítás késleltetési beállításának törléséhez elegendő megnyomni az ON/OFF gombot.

RECEPT KIVÁLASZTÁSA A KEDVENCEK GOMBJAIVAL

A recept gyorsan kiválasztható a P1–P6 kedvencgombok egyikének megnyomásával (csak akkor, ha más ciklus nincs elindítva). Megjelenik a megfelelő recept, és készen áll az elindításra. Ha megnyomja valamelyik gyorsválasztó gombot, amelyhez nincs hozzárendelt recept, hiba-jelző hangjelzés hallható. Nem választ ki receptet.

A P1–P6 kedvencgombok egyikének hosszú megnyomásával megjeleníthető a megfelelő recepthez társított kép.

Ha egy programot hozzá szeretne rendelni valamelyik kedvencgombhoz, lépjen be a „Receptek listája” menübe.



A kívánt receptet a + és - gombokkal válassza ki



- Nyomja meg azt a kedvenc gombot, amelyet a recepthez szeretne párosítani.
- Megjelenik egy megerősítést kérő üzenet.



Erősítse meg a MENÜ gombbal

A RECEPT IDEIGLENES MÓDOSÍTÁSA

A recept beállításai ideiglenesen módosíthatók mind a végrehajtása előtt, mind annak során. Ezek a módosítások ideiglenesek, és nem kerülnek mentésre a készülék memóriájában.

A RECEPT ELINDÍTÁSA, SZÜNETELTETÉSE VAGY MEGSZAKÍTÁSA

A kiválasztott recept elindításához elegendő megnyomni a START/STOP gombot.

A recept elindítása után az ajtó kinyitása átmenetileg megszakítja a ciklust, amely az ajtó bezárása után folytatódik.

A ciklus szüneteltetése közben a képernyő alsó részén a szüneteltetés jele látható.

A recept véglegesen leáll az utolsó sütési fázisra beállított idő letelte után, illetve a START / STOP gomb megnyomásakor. A recept befejezése után tájékoztató üzenet jelenik meg a képernyőn, és hangjelzés hallható.

A hangjelzés az ajtó kinyitásáig vagy bármely gomb megnyomásáig aktív marad.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

8.1. A TISZTÍTÁSRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A tisztítás megkezdése előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és vegye fel a megfelelő egyéni védőeszközöket (pl. kesztyűt).
- A felhasználó kizárólag rutinszerű tisztítási műveleteket végezhet. Ellenőrzés, rendkívüli karbantartás vagy hibás alkatrészek cseréje céljából forduljon hivatalos szervizközponthoz, hogy szakképzett és megfelelően képzett technikust küldjenek ki.
- A gyártó nem vállal felelősséget a karbantartás hiányából vagy a nem megfelelő tisztításból (pl. nem megfelelő tisztítószer használata) eredő károkért.
- A tisztítás megkezdése előtt várja meg, amíg a sütőtér lehűl (a hőmérséklet nem haladhatja meg a 70 °C-ot).

A berendezés bármely részének vagy tartozékának tisztításához nem szabad használni:

- Dörzsölő hatású vagy por alakú tisztítószerket.
- Agresszív vagy maró hatású tisztítószerket (például sósavat, kénsavat, marónátront stb.). Vigyázzon magára! Ezeket az anyagokat még a berendezés alatti aléptítmény vagy padló tisztításához se használja.
- Dörzsölő hatású vagy éles eszközöket (például súrolószivacsot, Kaparót, drótkéfét stb.).
- Gőz- vagy nagynyomású vízsugarat.

8.2. AZ AJTÓ ÉS A BELSŐ ÜVEGLAP TISZTÍTÁSA

Az ajtó belső üveglapjának tisztítása előtt meg kell várni, amíg a sütő teljesen lehűl. A belső üveglap kinyitható, ami megkönnyíti annak tisztítását. Semleges ablaktisztítóval megnedvesített puha kendőt kell használni, a tisztítószer gyártójának utasításai szerint.

8.3. A SÜTŐTÉR TISZTÍTÁSA

A munkanap befejezése után a sütőteret higiéniai okokból, valamint a meghibásodások elkerülése érdekében meg kell tisztítani. A sütőt soha nem szabad közvetlenül vagy nagynyomású vízsugárral tisztítani. A készülék tisztításához tilos fémtörölkőt, keféket vagy hagyományos acél Kaparókat használni.



FIGYELEM!

A sütőtérben esetlegesen visszamaradt zsír- és ételmaradékok a sütő használata közben meggyulladhatnak, ezért azok haladéktalan eltávolítása ajánlott.

- Várja meg, amíg a sütőtér lehűl.
- Vegye ki a GN-edények oldalsó vezetősíneit.
- Távolítsa el minden kézzel eltávolítható maradványt, és a kivehető alkatrészeket tegye mosogatógépbe.
- Tisztítsa meg a sütőkamrát meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
- Ezt követően minden felületet alaposan öblítsen le, ügyelve arra, hogy ne maradjon rajtuk tisztítószer.
- A sütő külső részének tisztításához nedves törölkendőt és enyhe tisztítószert használjon.

A kézi tisztítás megfelelő elvégzéséhez hajtja végre a következő műveleteket:

- Kapcsolja be a készüléket, és állítsa a hőmérsékletet 80 °C-ra.
- Hagyja bekapcsolva 10 percig.
- Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- Vegye ki a GN-edényekhez való oldalsó vezetősíneket.
- Fújja be a sütő belsejét tisztítószerrel, majd várjon 10 percet.
- A tisztítási ciklus befejezése után alaposan öblítse ki a sütőteret.

Szigorúan tilos a sütőteret 70 °C feletti hőmérsékleten mosni. Égési sérülés veszélye.

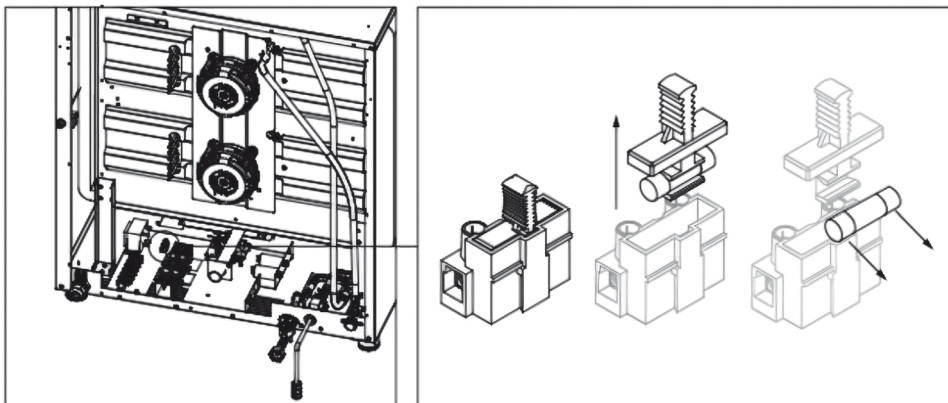
8.4. A KÜLSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA

A sütőtér burkolatát naponta karcmentes tisztítószerrel kell megtisztítani a megfelelő működés biztosítása érdekében. Száraz maradványok esetén műanyag kefével vagy ecettel és meleg vízzel átítatott szivacsot kell használni. Csak forró vízzel vagy rozsdamentes acél tisztítására alkalmas szerekkel nedvesített ruhát használjon. Ne használjon maró hatású szert vagy ammóniát.

A készüléket közvetlenül leönteni vízzel tilos. Meg kell akadályozni, hogy víz jusson az elektromos készülékekbe, mivel ez áramütést és a sütő károsodását okozhatja.

8.5. A BIZTOSÍTÉK CSERÉJE (HA VAN)

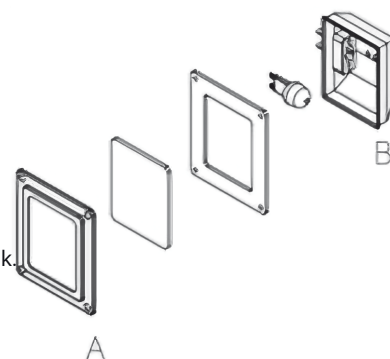
A biztosíték cseréjéhez kövesse az alábbi lépéseket és az ábrán látható útmutatást:



- Válassza le a sütőt a hálózatról, és várja meg, amíg lehűl.
- Vegye ki a sütő elülső részén található kezelőpanelt.
- A biztosíték ajtaja a sütő felső részén található. Nyissa ki, vegye ki a biztosítékot, és cserélje ki egy újra.

8.6. IZZÓCSERE

- Válassza le a sütőt az elektromos hálózatról, és várja meg, amíg lehűl.
- Vegye ki a sütőlemezeket tartó oldalsó vezetősíneket.
- Szerelje le az „A” fedelet a négy rögzítőcsavar kicsavarásával.
- Cserélje ki a „B” izzót azonos paraméterű izzóra.
- Helyezze vissza az „A” fedelet, és csavarozza vissza a korábban kicsavart csavarokkal.
- Szerelje fel az oldalsó vezetősíneket, és győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítve vannak.



Az üvegfedél megrepedése vagy sérülése esetén ne használja a sütőt annak cseréjéig (vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl).

8.7. MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

A sütő egyes fontos paramétereit elemi az alkatrészek állapotának értékelése céljából, és figyelmeztet a készülék megelőző karbantartásának szükségességére, hogy garantálja az ügyfél számára a teljesítmény és a megbízhatóság legmagasabb színvonalát. A meghatározott küszöbértékek túllépése után a kijelzőn egy nem blokkoló figyelmeztetés jelenik meg, amely jelzi az adott alkatrész karbantartásának szükségességét.

A figyelmeztetés megjelenik:

- A sütő minden egyes elindítása után, a határérték túllépését követő első héten;
- A főzés minden egyes befejezésekor, a határérték túllépését követő első hét után.

A figyelmeztetés a BE/KI gomb megnyomása után elrejtethető.

A megelőző karbantartásra vonatkozó figyelmeztetések listája:

- Az ajtónyitások számának határértéke
- A biztonsági termosztát beavatkozásainak korlátozása
- A vízbefecskendezések számának határértéke
- A mosások korlátozott száma
- A mosószeradagolások megengedett száma
- Az ellenállás beavatkozásainak megengedett száma
- A motor üzemóráinak korlátja
- A világítás üzemóráinak korlátozása
- A 90 °C feletti üzemórák korlátja
- A műszaki kamra hűtési üzemóráinak korlátja
- A ventilátorok üzemóráinak korlátja

Az értesítés megjelenése után fel kell venni a kapcsolatot az értékesítés utáni szervizzel az alkatrészek állapotának ellenőrzése, karbantartása, illetve szükség esetén cseréje érdekében.

8.8. A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL VÉGZETT IDŐSZAKOS MŰVELETEK

Az alábbi táblázat azokat az általános karbantartási műveleteket mutatja be, amelyeket a felhasználónak időszakosan kell elvégeznie. Ezen eljárások be nem tartása a sütő nem megfelelő működését vagy károsodását okozhatja.

A MŰVELETEK GYAKORISÁGA				
LEÍRÁS	Naponta	Hetente	Havonta	Évente
Általános szemrevételezés	X			
A sütőtér tisztítása	X			
A vízbemeneti szűrő tisztítása		X		
A vízlágyító működésének ellenőrzése			X	
Az elektromos alkatrészek tisztítása				X
Az elektromos bilincsek meghúzásának ellenőrzése				X
A mosószer szintjének ellenőrzése		X		
A működés általános ellenőrzése		X		

8.9. HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK

Használaton kívüli időszakokban le kell választani az elektromos tápellátást és a vízellátást, ki kell venni a mosószertartályt (mosórendszerrel rendelkező modellek esetén), majd óvatosan be kell csukni. A készülék külső acélalkatrészeit vazelinolajjal megnedvesített puha kendővel áttörölve védeni kell.

Az ajtót résnyire nyitva kell hagyni a megfelelő légcseré biztosítása érdekében.

Hosszabb használaton kívüli időszak után történő használat előtt:

- Végezze el a készülék és tartozékai alapos tisztítását;
- Csatlakoztassa újra a készüléket az elektromos hálózathoz és a vízellátáshoz;
- A készüléket újbóli használat előtt ellenőrizni kell;
- Végezze el a HARD mosási ciklust (mosórendszerrel rendelkező modellek).

A készülék megfelelő működésének és biztonságának biztosítása érdekében ajánlott, hogy legalább évente egyszer hivatalos szervizközpont végezze el a szervizelését és ellenőrzését.

9. HIBAELEHÁRÍTÁS

Ha a készülék rendellenességet mutat, le kell választani a tápellátásról, és el kell zárni a vízbevezetést.

Az ügyfélszolgálat értesítése előtt tanulmányozza át az alábbi táblázatot.

PROBLÉMA	OK	ELHÁRÍTÁS
A sütő a program kiválasztása után nem indul el	Nyitott ajtó	Ellenőrizze, hogy az ajtó zárva van-e
	A mikrokapcsoló nem jelzi az ajtó bezáródását	A javítással kapcsolatban forduljon szakszerviz-technikushoz (műszaki szerviz)
A világítás nem működik	Az izzó meglazult	Helyezze be megfelelően az izzót a foglalatba
	Az izzó kiégett	Cserélje ki az izzót
A készülék nem süt egyenletesen	A ventilátorok nem változtatják a forgásirányukat	A javítással kapcsolatban forduljon szakszerviz-technikushoz (műszaki szerviz)
	Az egyik ventilátor nem forog	
	Az egyik fűtőbetét meghibásodott	
	Az ajtó tömítése kicsúszott a helyéről	Helyezze a készülék ajtótmítését a megfelelő helyre.
A sütő nem kapcsol be	Nincs hálózati feszültség	Állítsa helyre a tápfeszültséget.
	Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás nem megfelelően történt	Ellenőrizze az elektromos hálózathoz való csatlakoztatást.
	A biztonsági termosztát működésbe lépett	A javítással kapcsolatban forduljon szakszerviz-technikushoz (műszaki szerviz)
A párasítórendszer nem juttat vizet	A vízbetápláló szelep zárva van	Nyissa ki a vízbetápláló szelepet
	Helytelen csatlakoztatás a vízellátó hálózathoz	Ellenőrizze a vízellátó hálózathoz való csatlakoztatást
	A vízbemenetnél lévő szűrők szennyeződésekkel eltömődtek	Tisztítsa meg a szűrőket
Zárt ajtónál víz szivárog ki a tömítésből	Szennyezett tömítés	Tisztítsa meg a tömítést nedves ruhával
	Sérült tömítés	A javítással kapcsolatban forduljon szakszerviz-technikushoz (műszaki szerviz)
	Probléma az ajtózáró mechanizmussal	
A ventilátor működés közben leáll	A motor biztonsági termosztátjának működésbe lépése	Kapcsolja ki a készüléket, és várja meg, amíg a motor hővédelme automatikusan visszaáll. Ha a probléma ismét jelentkezik, javítás ügyében forduljon szakképzett technikushoz (műszaki szerviz). Ellenőrizze, hogy a készülék körül biztosítottak-e a biztonsági távolságok.
	A motor kondenzátorának meghibásodása	A javítással kapcsolatban forduljon szakszerviz-technikushoz (műszaki szerviz)

9.1. A SÜTŐTÉRI SZONDA HIBÁJA (EGYES MODELLEKNÉL) Ez a riasztás akkor jelenik meg, ha a szonda:

- Rövidzárlatos.
- Megszakadt.
- A mérési tartományon kívül van.

A riasztás a hiba okának megszüntetése után automatikusan visszaáll. Ez egy súlyos riasztás, amely megszakít minden folyamatban lévő sütést. A hangjelző folyamatos hangot ad ki, amely bármely gomb megnyomásával kikapcsolható. A BE/KI gombbal kiléphet a hibaképernyőről, azonban ha a riasztás oka nem szűnik meg, a következő sütési kísérletkor a riasztási képernyő ismét megjelenik, és bekapcsol a hangjelzés.

9.2. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT

Ez a riasztás akkor jelenik meg, ha a készülék maximális üzemi hőmérsékletét túllépi. Ez kézi visszaállítást igénylő riasztás; a termosztát a rajta található piros gomb megnyomásával állítható vissza. Ellenőrizze, hogy a hűtőventilátorok szűrői tiszták-e, és hogy a megfelelő szerelési távolságokat betartották-e.

A termosztát visszaállítása:

- Távolítsa el a termosztát sapkáját a sütő hátuljáról.
- Nyissa ki az ajtót, és várja meg, amíg a sütő lehül.
- A visszaállításhoz nyomja meg a piros gombot.
- Ha a probléma ismét jelentkezik, forduljon a ForgaSt szervizéhez.



FIGYELEM!

Ha a riasztás többször is megjelenik, a készülék károsodásának elkerülése érdekében a további kézi visszaállítási kísérletek előtt meg kell várni a műszaki beavatkozást.

9.3. FESZÜLTSGKIMARADÁS

Ha működés közben megszűnik a tápellátás, a készülék ellenőrzi a feszültségkimaradás előtt megkezdett valamennyi sütési, kelesztési vagy mosási ciklust. A P207 modul vezérli a feszültségblokkot.

- Sütési ciklusok esetén, ha a feszültségkimaradás kevesebb mint 1 percre tart, a feszültség helyreállását követően a ciklus onnan folytatódik, ahol megszakadt, de riasztás generálódik.
- Ha az 1 perces időtartamot túllépi, a ciklus nem indul el automatikusan, és HACCP-riasztás generálódik a kritikus időtartamra vonatkozóan (a HACCP-naplóban a 320-as riasztási kód jelenik meg, amely az áramkimaradást követő helyreállítást jelzi).
- Mosási ciklusok esetén, ha a feszültségkimaradás 1 percnél rövidebb ideig tart, a ciklus a megszakítási ponttól folytatódik; 20 percnél hosszabb kimaradás esetén a ciklus az elejétől indul.

10. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék életciklusának végén a berendezést nem szabad a környezetet veszélyeztető helyen elhelyezni.

A veszélyes hulladék ideiglenesen tárolható későbbi elszállítása céljából. Be kell tartani a berendezés használatának helye szerinti országban hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A berendezést át kell adni a gyűjtésre, szétszerelésre és ártalmatlanításra szakosodott vállalatoknak.

A berendezést szét kell szerelni, az alkatrészeket szétválogatva és vegyi jellegük szerint csoportosítva, figyelembe véve, hogy egy részük újrahasznosítható és a kommunális hulladékhoz hasonlóan ismét felhasználható. A készülék ártalmatlanítása előtt a Tápkábel leválasztásával használhatatlanná kell tenni.

Az ártalmatlanítás során keletkező anyagot, ha nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, a szervizzel vagy a hulladékártalmatlanítással foglalkozó helyi szervezettel.

A berendezés szétszerelését Képzett személyzetnek kell végeznie.

Ha a berendezés későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezést kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és az annak elkészítéséhez felhasznált anyag 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva: 

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolás részeit (műanyag zsákokat, hungarocell-darabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelő jelöléssel van ellátva. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhat a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a mellékelt dokumentációban feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Ezeket az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakosodott gyűjtőhelyre kell leadni. A készülék ártalmatlanításakor működésképtelenné kell tenni (ne lehessen bekapcsolni) a tápkábel levágásával, valamint az ajtó, a polc és az egyéb veszélyt jelentő alkatrészek eltávolításával.

Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékekre fel lehessen mászni, vagy hogy abba be lehessen záródni. A készüléket a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően, külön gyűjtőhelyre szállítva kell ártalmatlanítani; a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és az azoknak megfelelő szabványoknak megfelelően készült. E megfelelés elérését követően a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.

A megfelelési nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén áll rendelkezésre
Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

